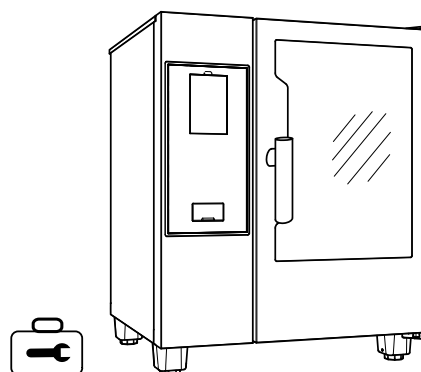


Elektrisk och gasdriven KOMBI-ugn

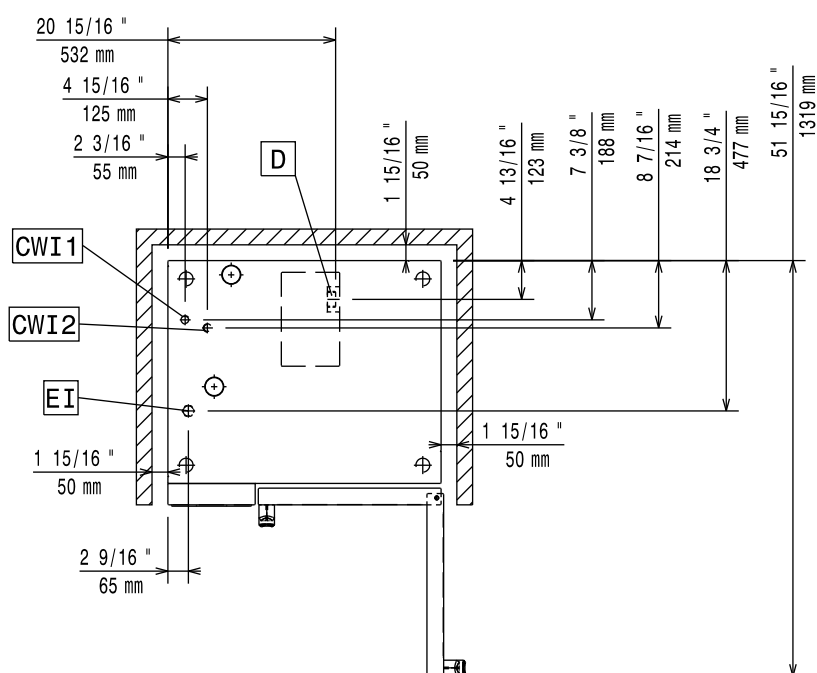
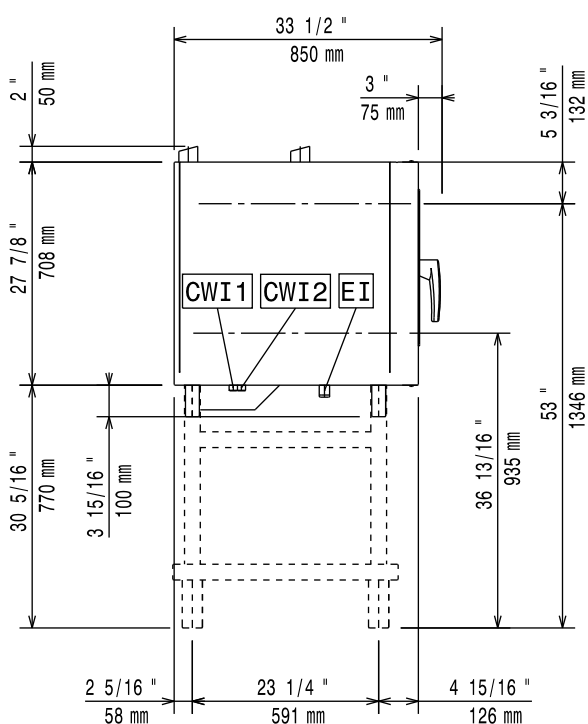
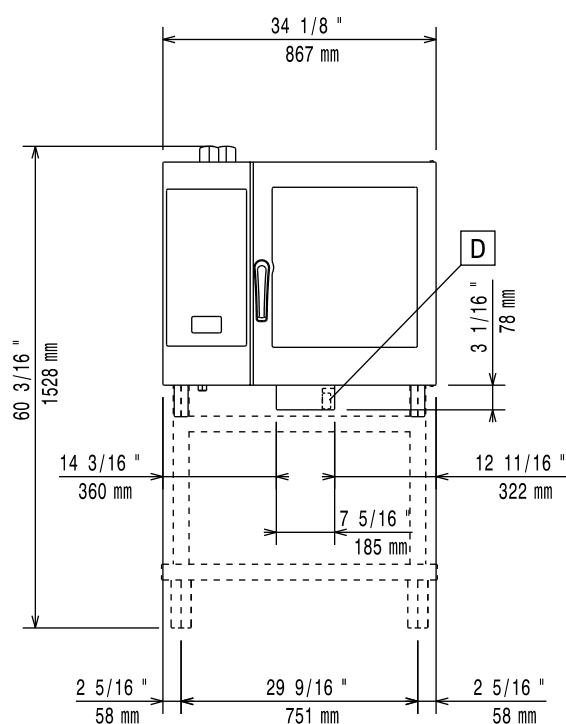
Pekskärm och Digital



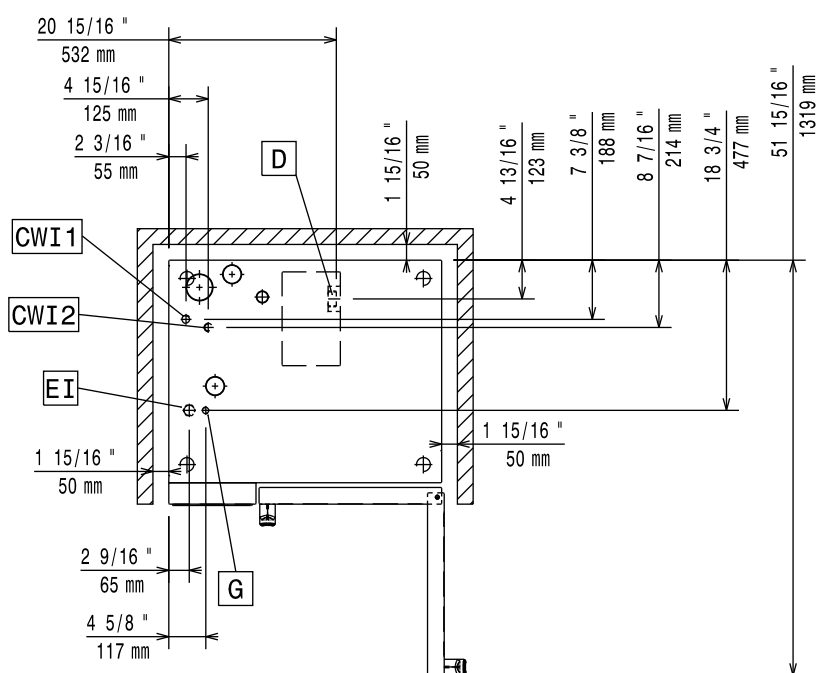
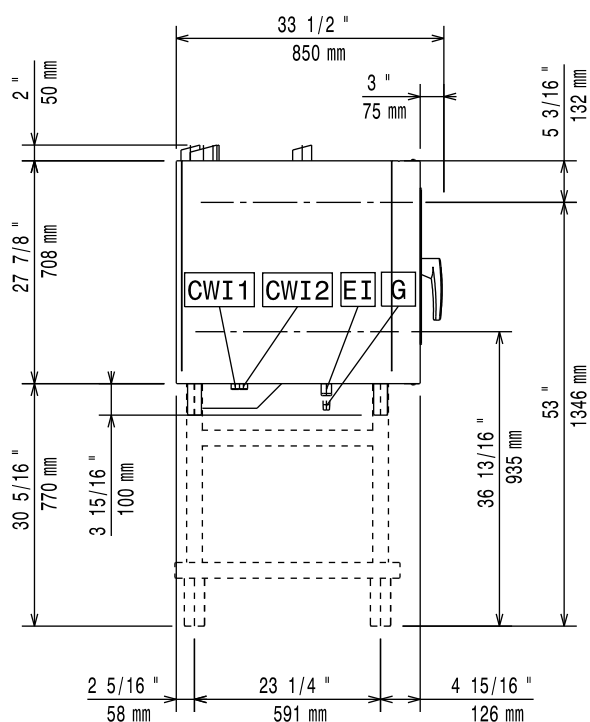
SV Installationsanvisning

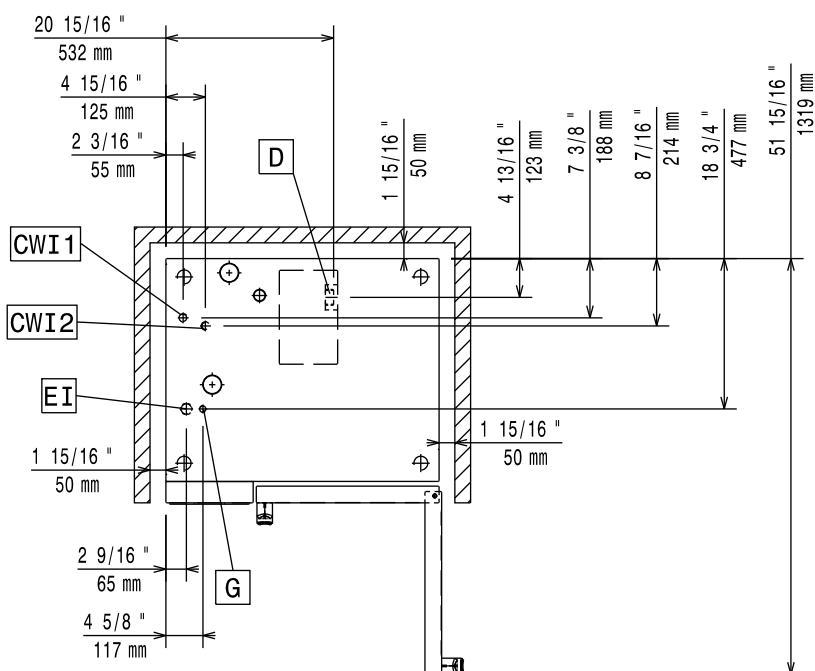
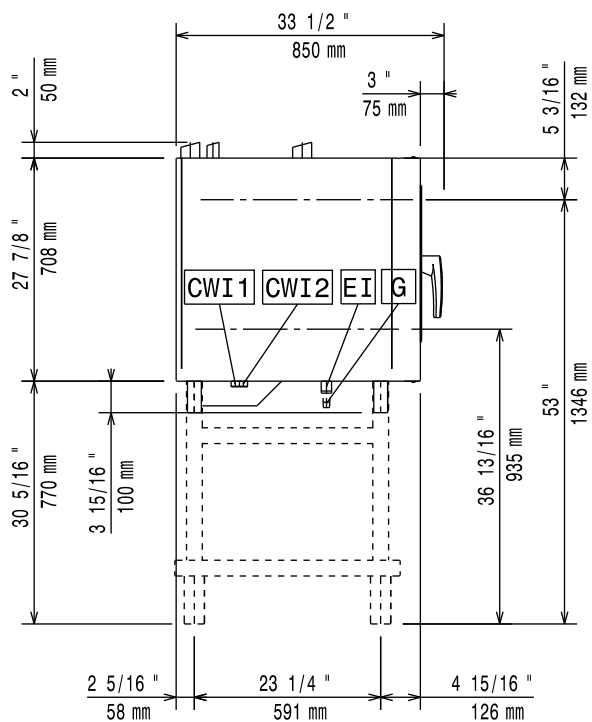
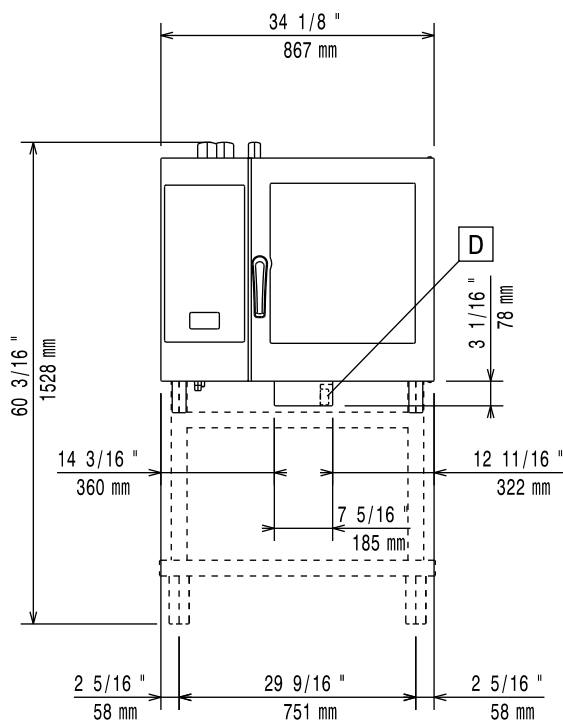


595402N00- 2021.10



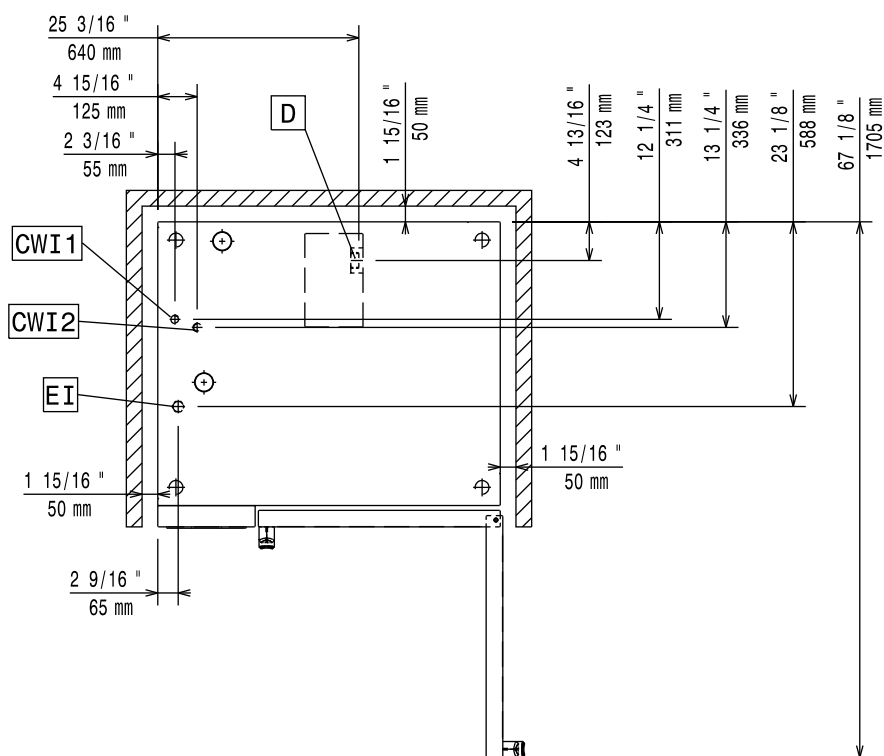
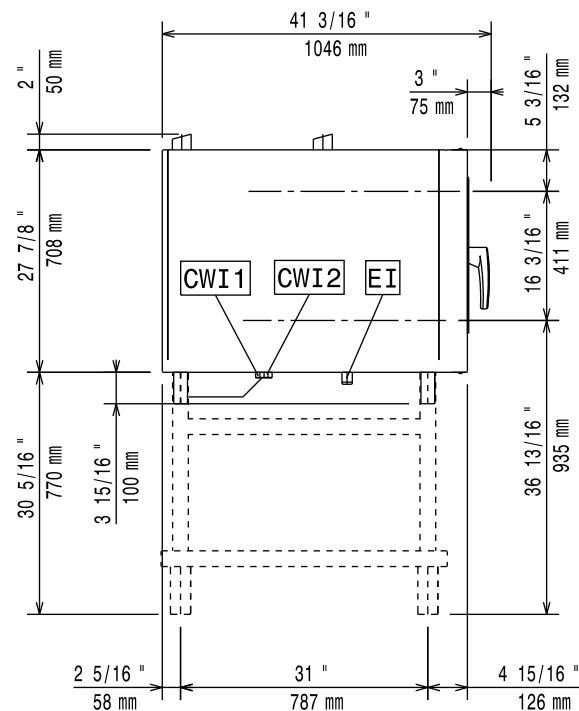
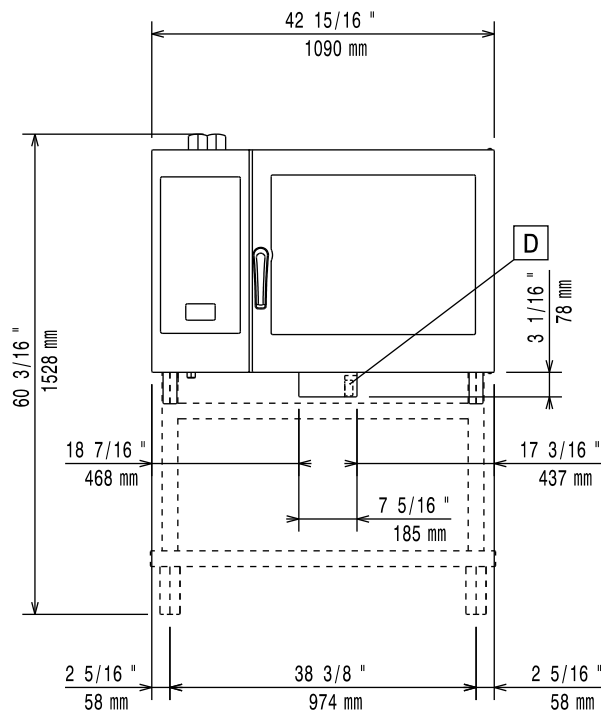
061 GN Gasdriven modell – med boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402000)

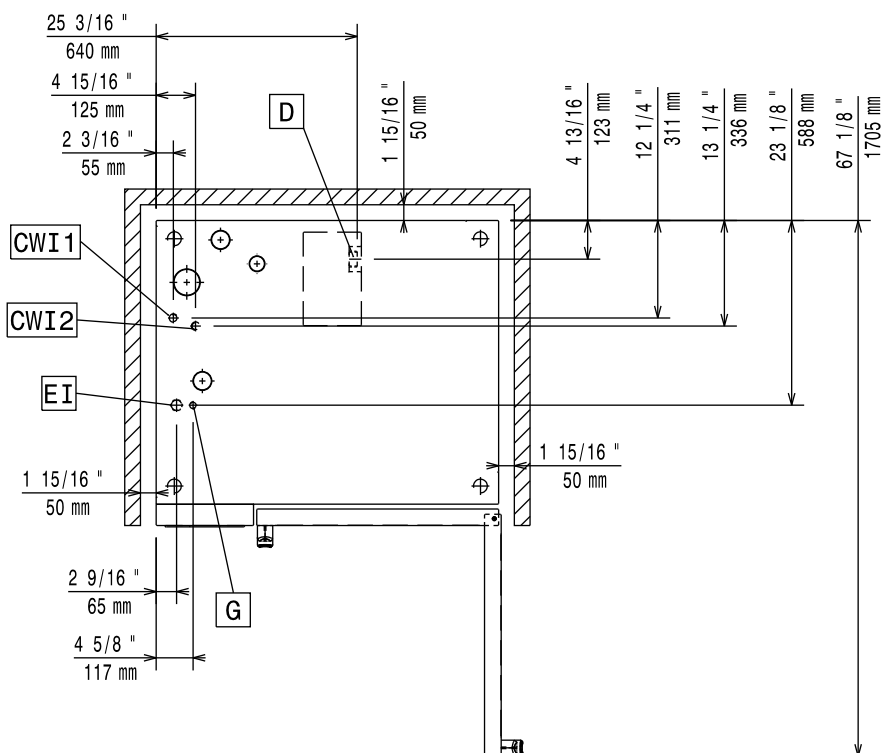
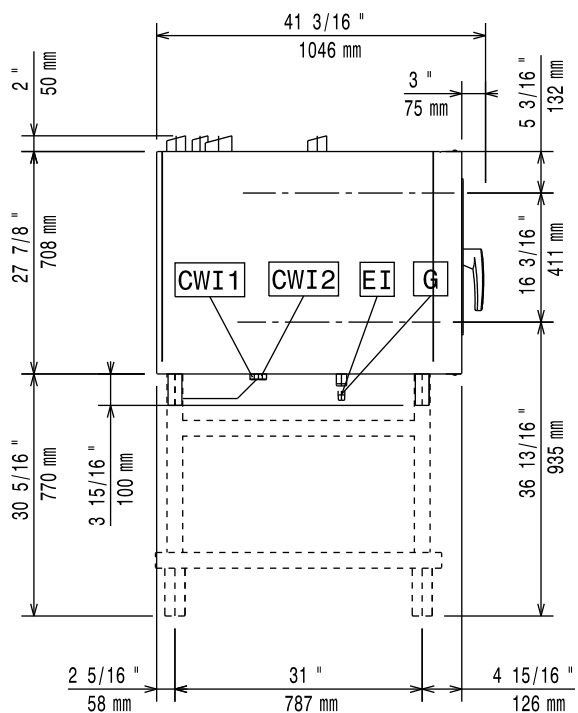
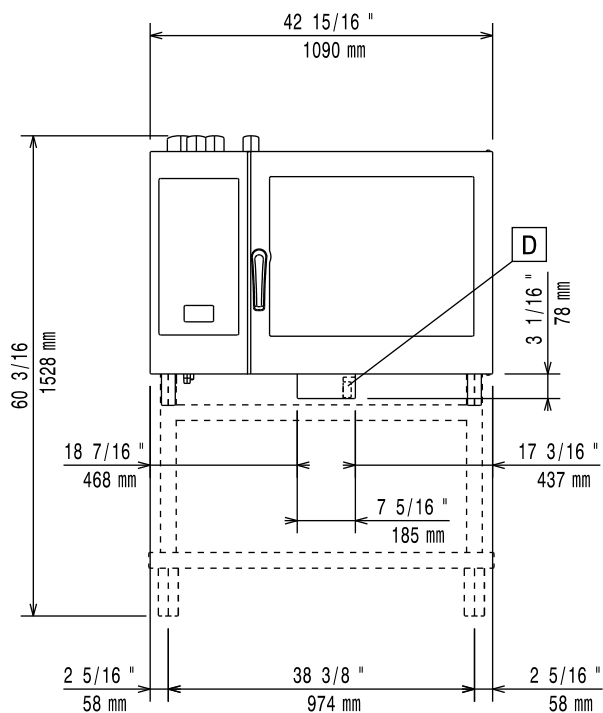




Installationsdiagram

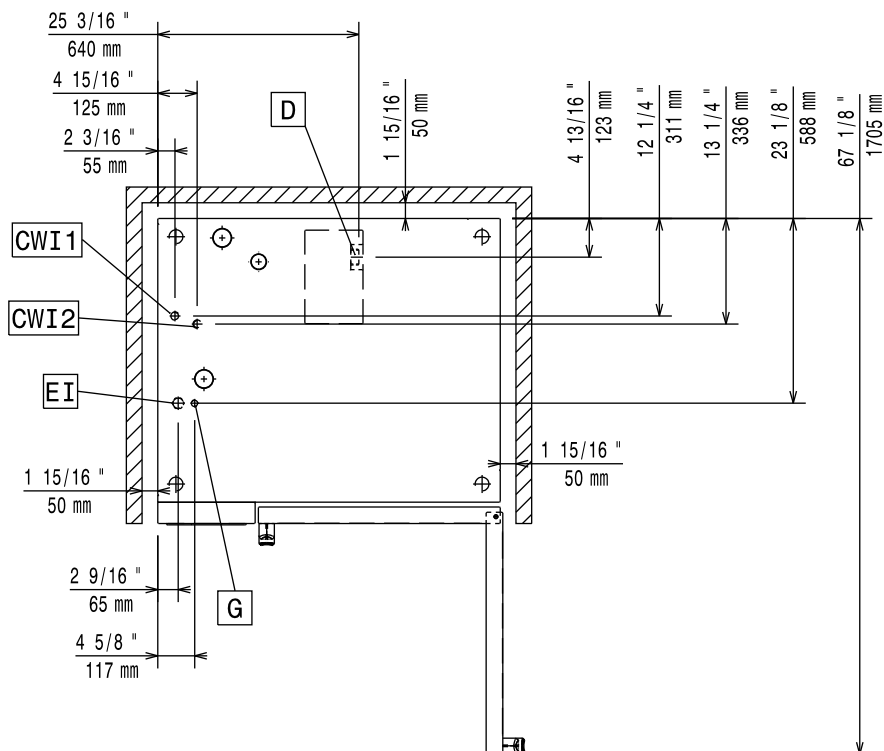
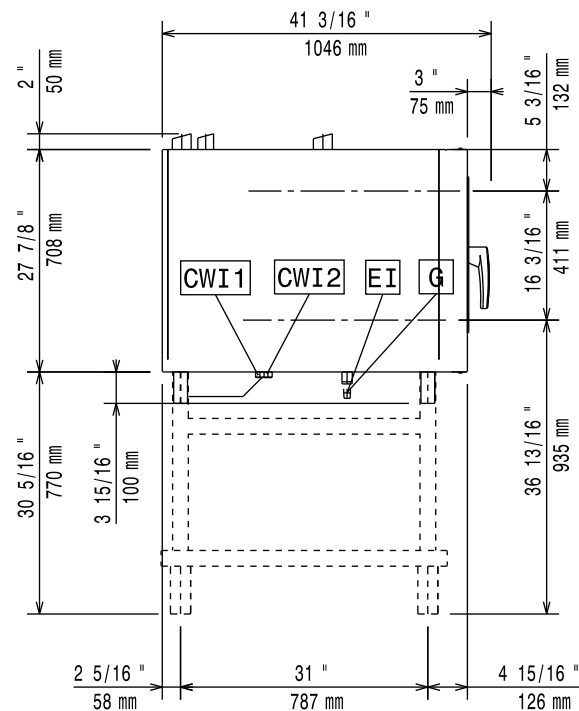
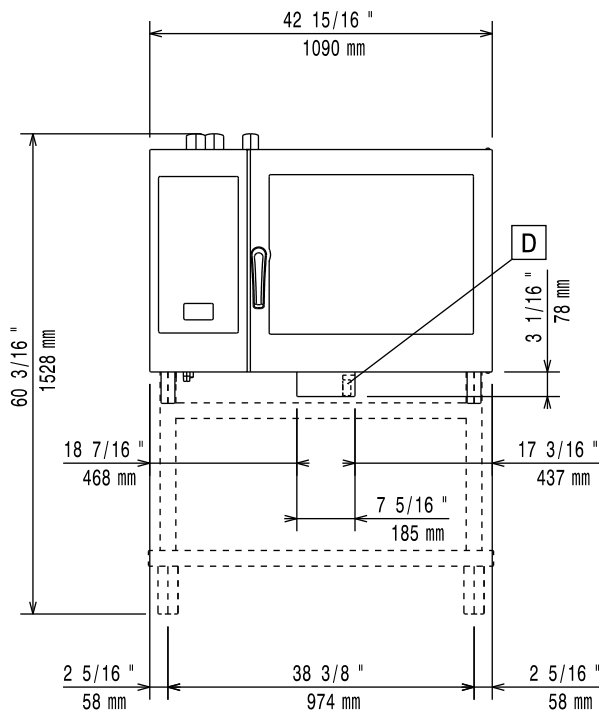
062 GN Elektrisk modell – med och utan boiler – Pekskärm och Digital skärm (kod 597402700)

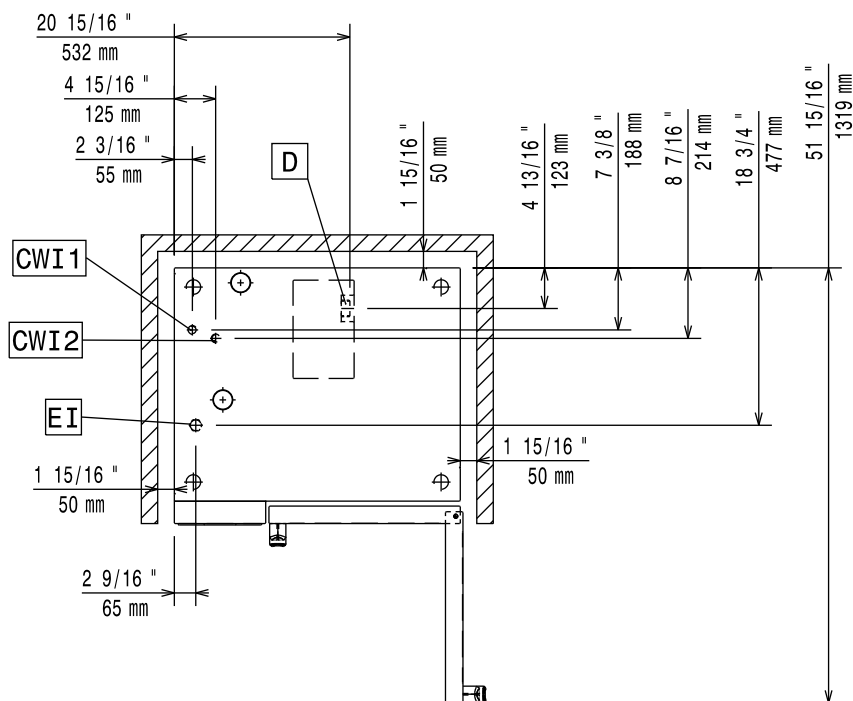
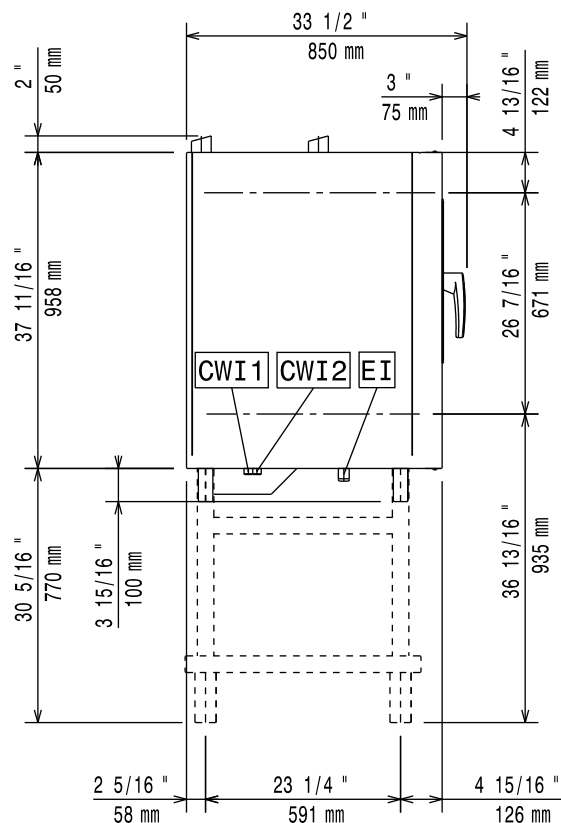
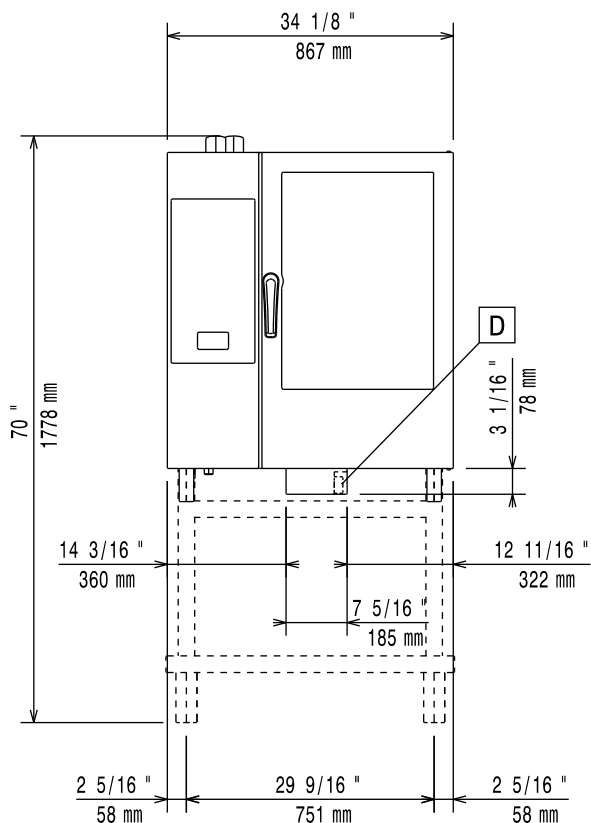




Installationsdiagram

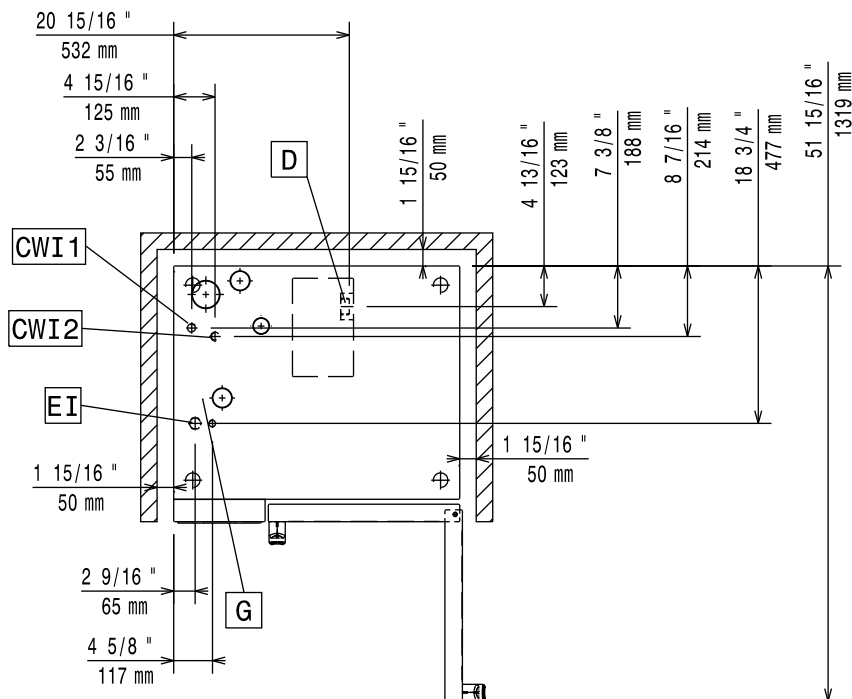
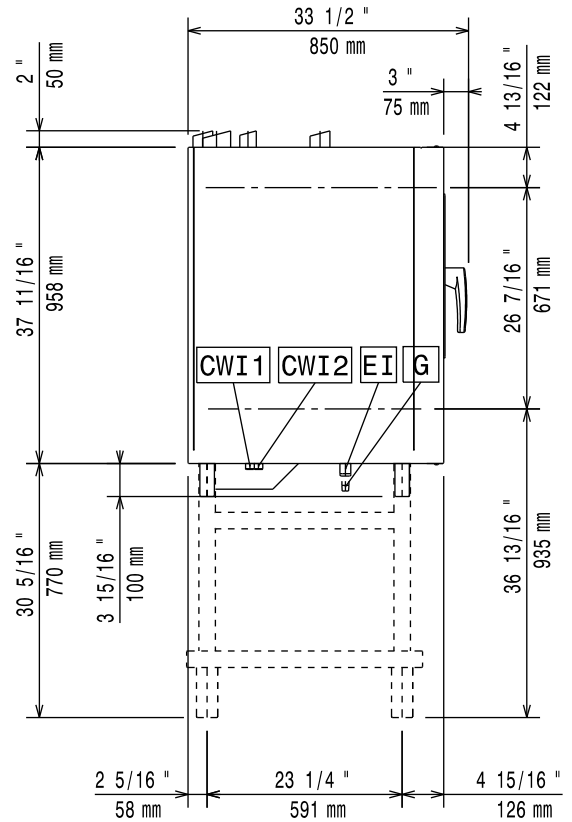
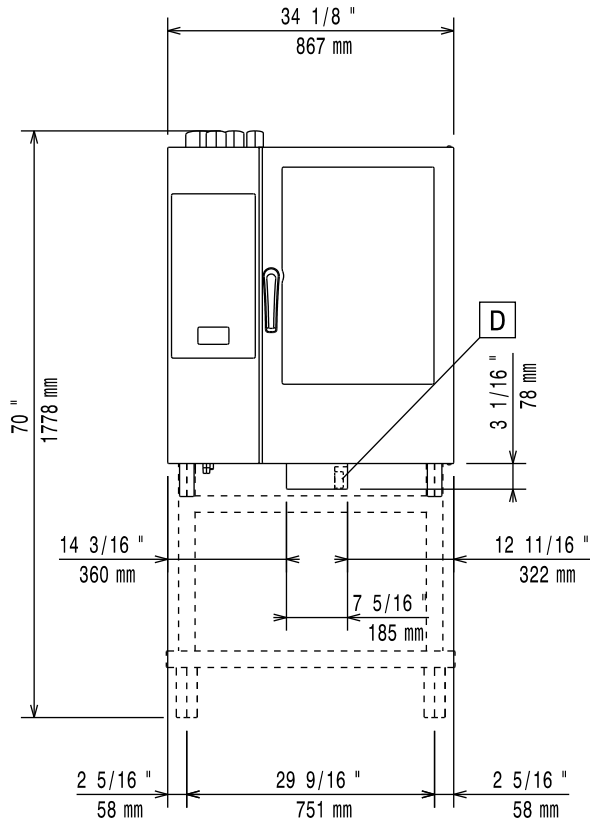
062 GN Gasdriven modell – Utan boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402500)

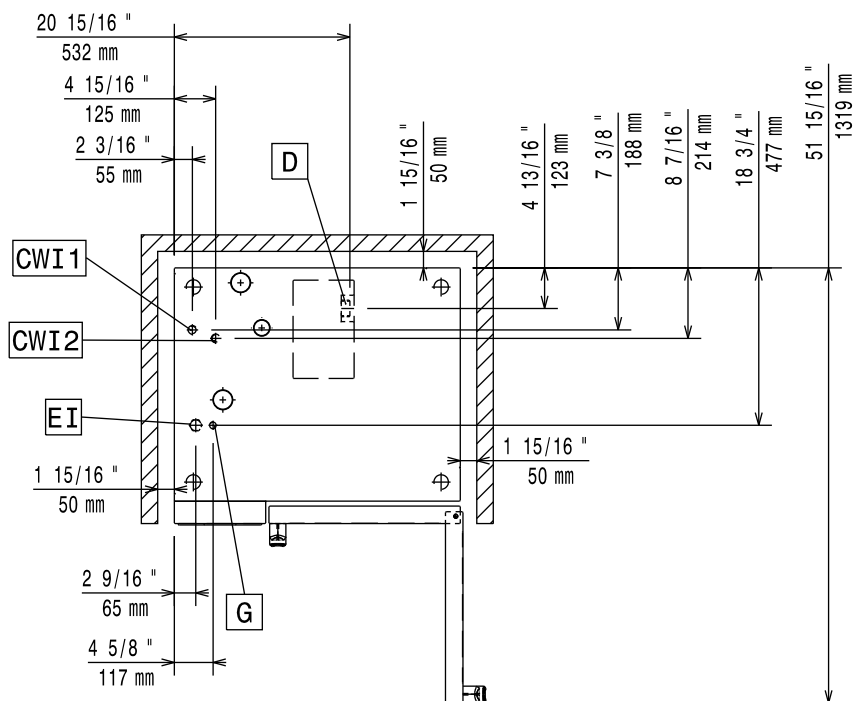
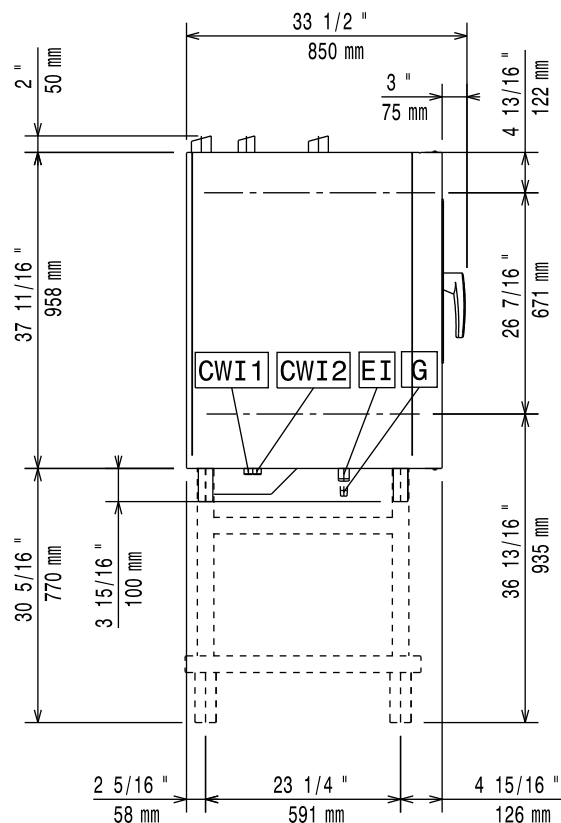
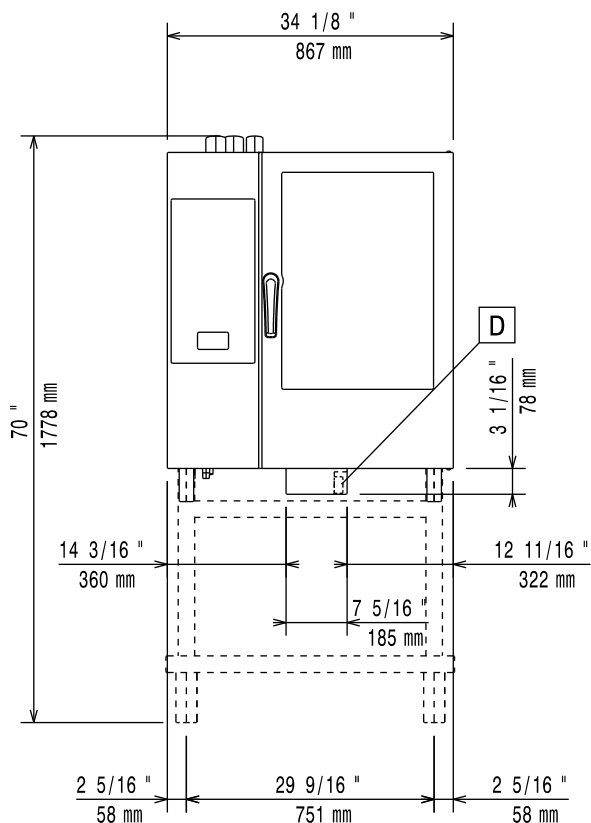


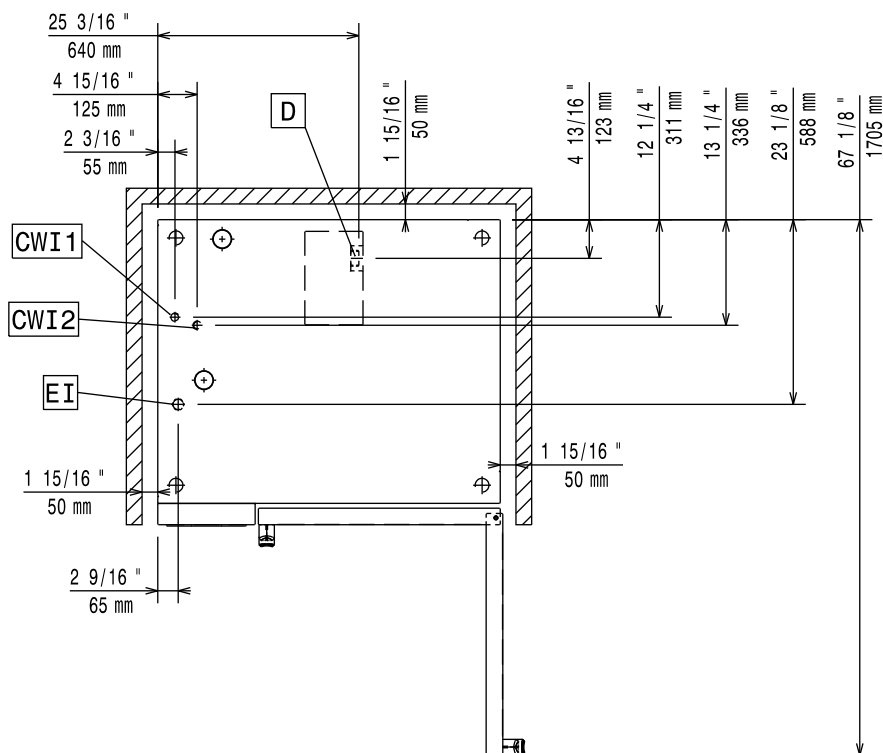
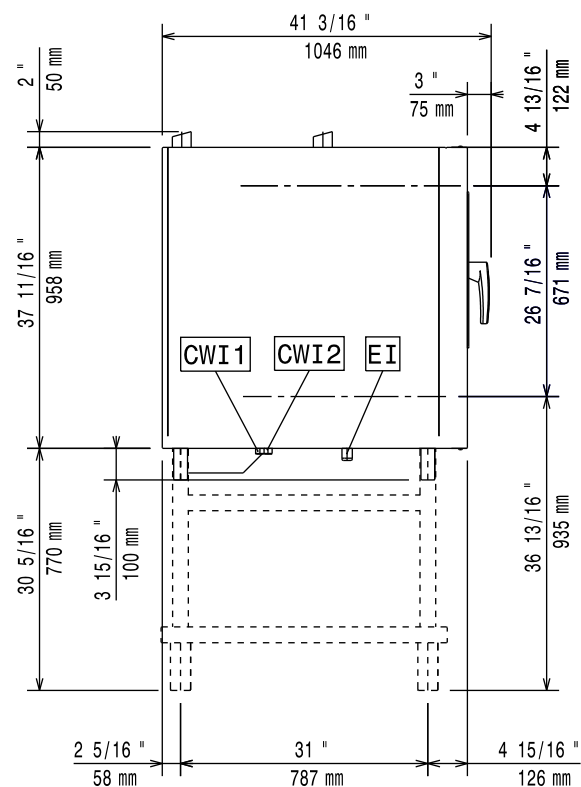
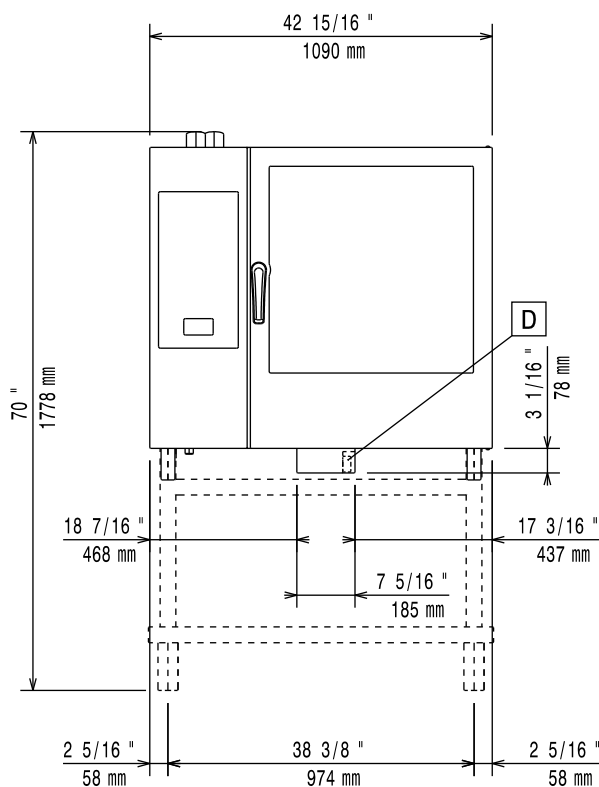


Installationsdiagram

101 GN Gasdriven modell – med boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402300)

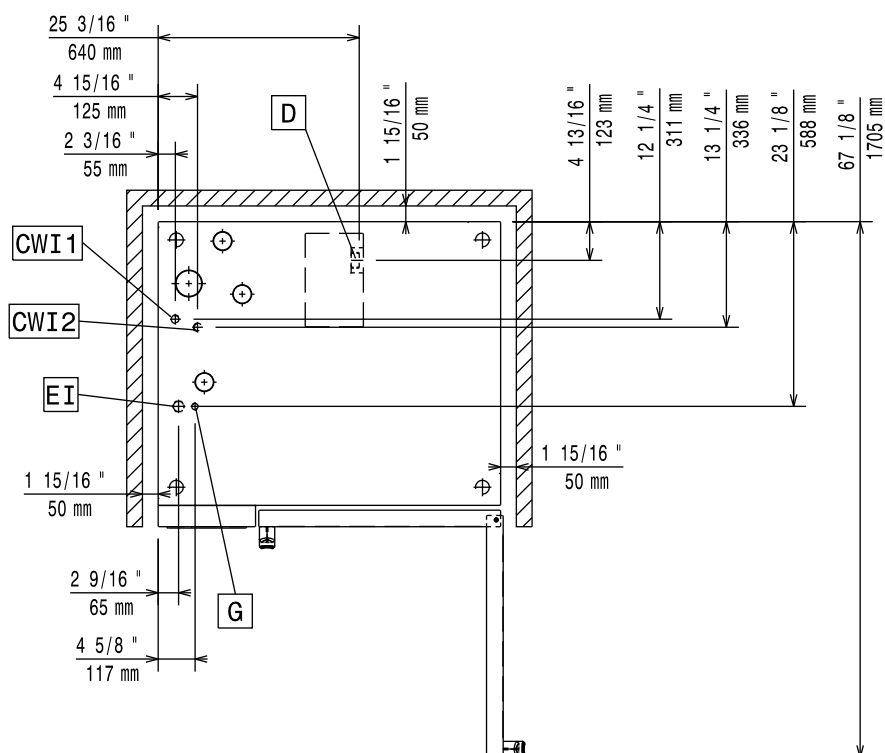
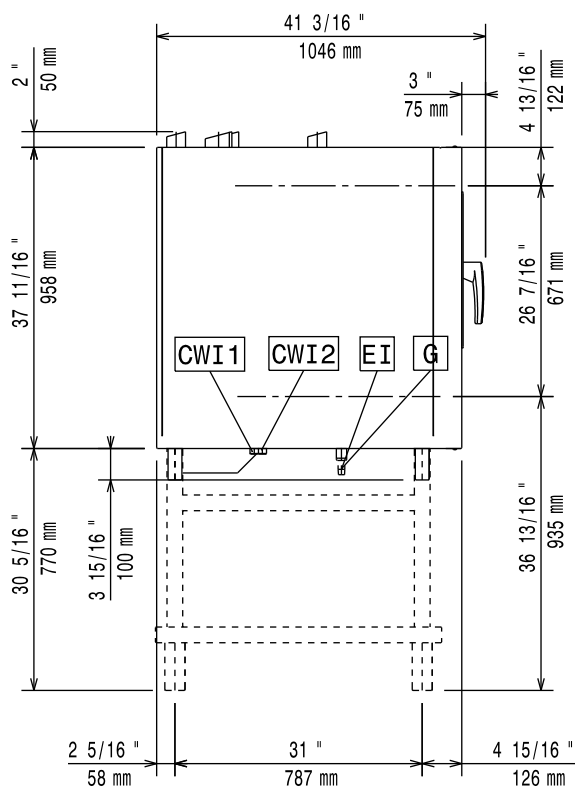
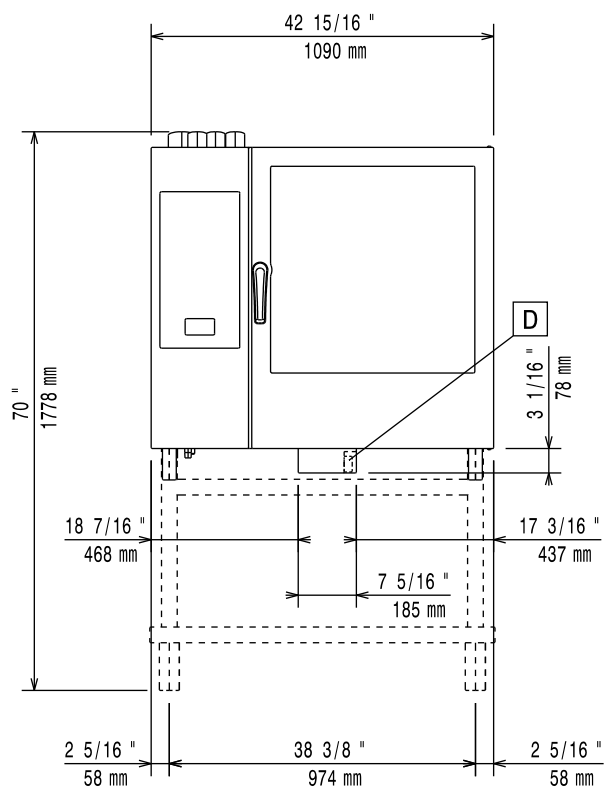






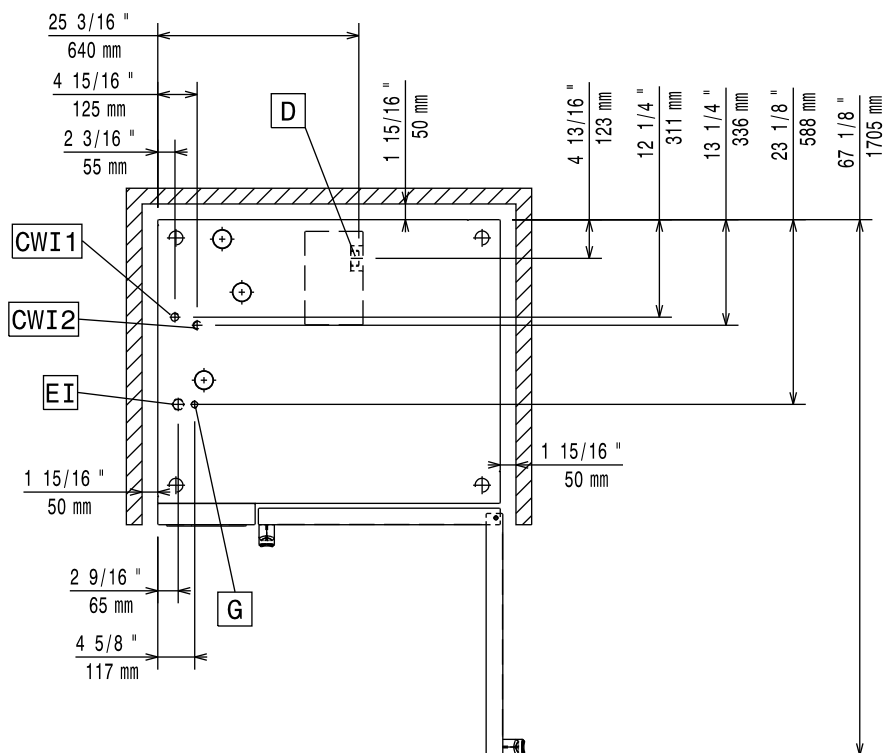
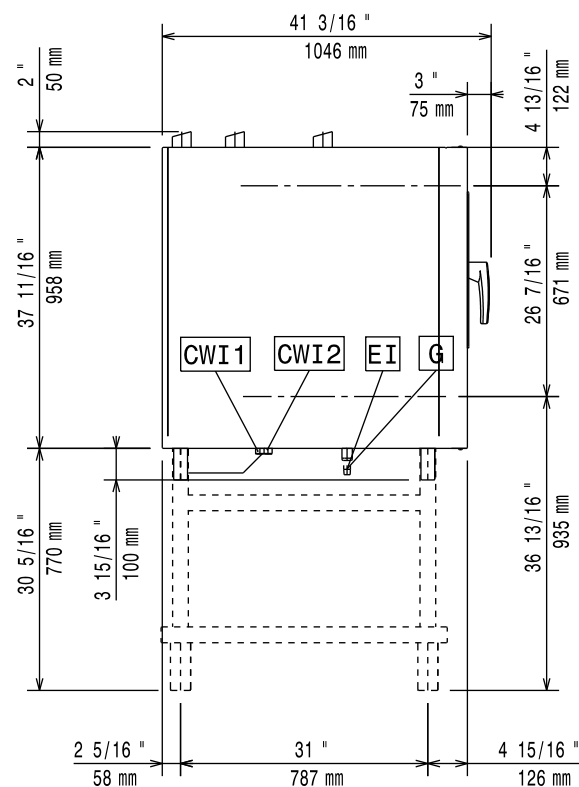
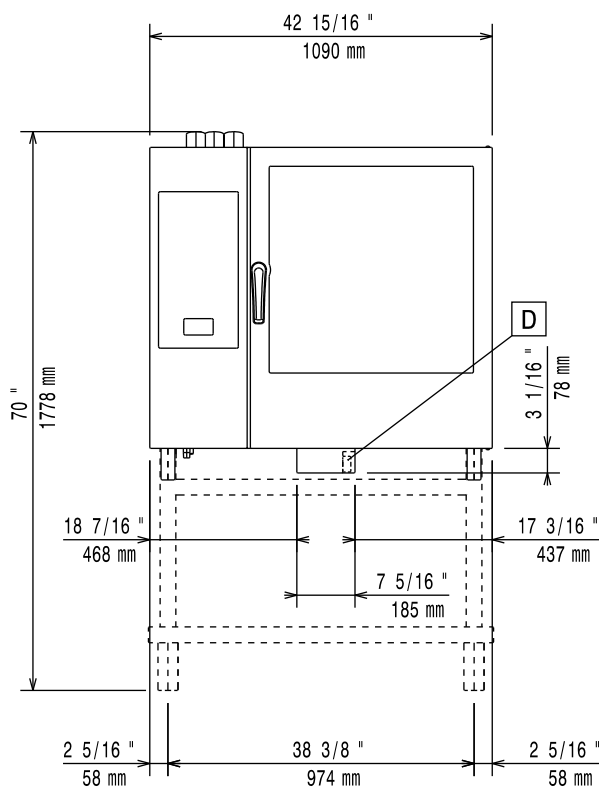
Installationsdiagram

102 GN Gasdriven modell – med boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402900)



Installationsdiagram

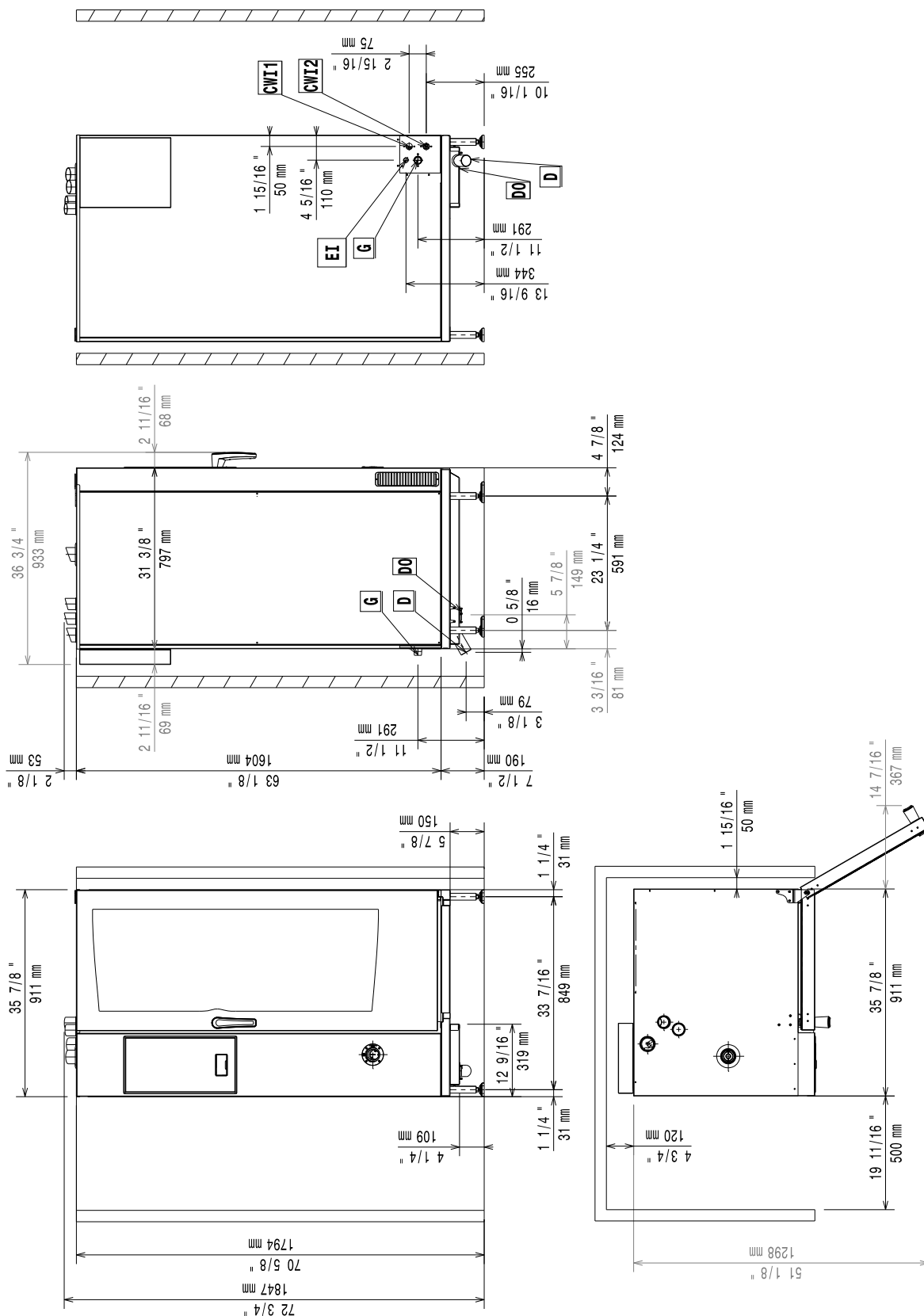
102 GN Gasdriven modell – Utan boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402800)

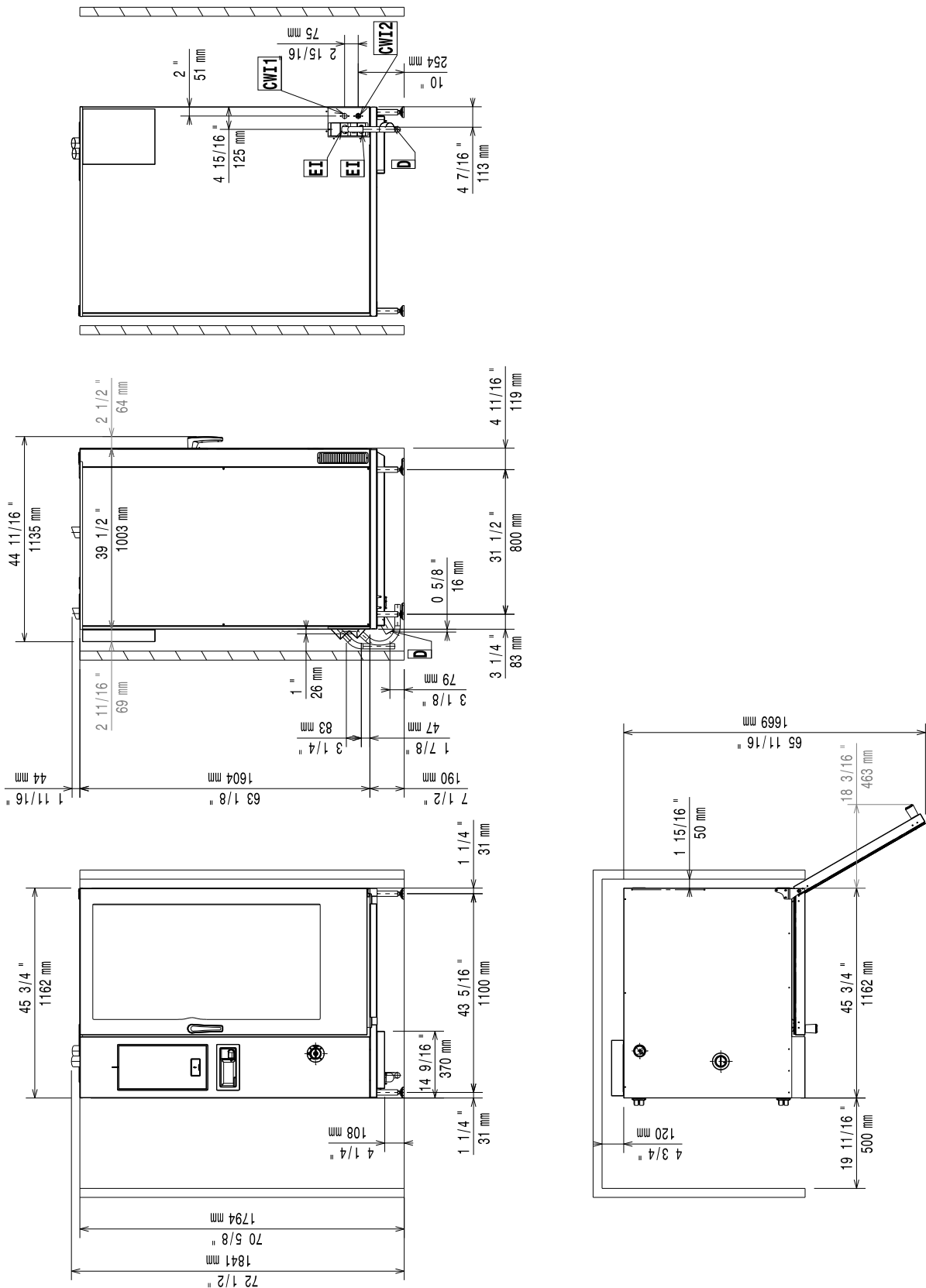




201 GN Gasdriven modell – med boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402Q00)

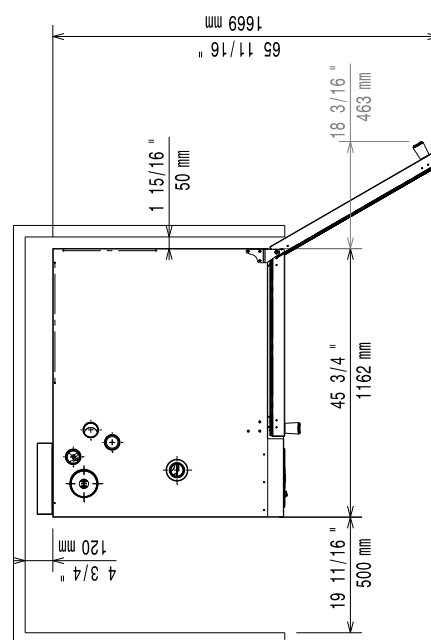








202 GN Gasdriven modell – utan boiler – Pek-skärm och Digital skärm (kod 597402X00)



D = Avlopp utlopp ø50 mm M
EI = Elektricitet anslutning
CW1 = Kallvatteninlopp G 3/4"

CW2 = Kallvatteninlopp G 3/4" for treated water ISO 228/1
G = Gasanslutning ø1"M (20 GN 1/1 – 2/1 och 10 GN 2/1)
G = Gasanslutning ø1"M (6 GN 1/1 – 2/1 och 10 GN 1/1)

Inledning



Läs alla användarinstruktioner, inklusive garantivillkoren, innan du installerar och använder apparaten.

Besök vår webbplats www.electroluxprofessional.com och öppna avsnittet Support för att:



Registrera din apparat



Få tips och råd om din apparat, dess service och reparation

Installations-, användnings- och underhållshandboken (nedan kallad Handboken) innehåller viktig information som behövs för korrekt och säkert arbete på apparaten.

Det som följer får inte betraktas som en lång och enformig uppräknings av information och varningar, utan är anvisningar avsedda att på alla sätt förbättra apparatens prestationer och framför allt att förhindra personskador och skador på föremål och djur som kan orsakas av felaktig användning och hantering.

Det är mycket viktigt att alla som sköter transport, installation, idrifttagande, användning, underhåll, reparation och skrotning av apparaten studerar och läser denna handbok innan de olika arbetena utförs. Detta förebygger felaktiga manövrer och problem som kan inverka negativt på apparatens funktion eller resultera i farliga situationer. Vi rekommenderar att användaren regelbundet ges information om säkerhetsbestämmelserna. Det är viktigt att all personal som är auktoriserad att arbeta med apparaten får instruktioner och uppdaterad information om användning och underhåll av apparaten.

Det är också mycket viktigt att manualen alltid är tillgänglig för operatörerna och att den förvaras med omsorg på platsen där apparaten används så att den alltid finns till hands och enkelt kan läsas när tvekan råder och närhelst situationen så kräver.

Om tvekan eller osäkerhet om användningen av apparaten fortfarande råder efter att du läst denna manual, var god kontakta tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter där man står till förfogande för att säkerställa snabb och omsorgsfull service så att apparaten alltid kan fungera optimalt och så effektivt som möjligt. Tänk på att under all användning av apparaten måste bestämmelserna om säkerhet, arbetshygien och miljöskydd alltid följas. Det åligger sålunda användaren att kontrollera att apparaten endast drivs och används under villkor som är optimala för säkerheten, både för människor, djur och föremål.



VIKTIGT

- Tillverkaren accepterar inget ansvar för ingrepp som utförs på produkten om anvisningarna i denna manual inte har följts.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera de apparater som presenteras i denna publikation utan föregående meddelande.
- Det är förbjudet att kopiera manualen helt eller delvis.
- Denna handbok kan fås i elektroniskt format genom:
 - Kontakt med återförsäljare eller kundservice.
 - ladda ned den senaste, uppdaterade handboken från webbsidan.
- Handboken måste alltid förvaras i närheten av apparaten, på en lätt tillgänglig plats. Operatörer och alla som sörjer för användning och underhåll av apparaten måste lätt och i vilket ögonblick som helst kunna få tag i handboken för konsultation.

Innehåll

A	VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION	23
A.1	Allmän information	23
A.2	Personal protection equipment	24
A.3	Allmän säkerhet	24
A.4	Transport, hantering och magasinering	25
A.5	B.1. Installation och montering	25
A.6	Placering	26
A.7	Skrotning av maskinen	27
B	ID-DATA FÖR APPARAT OCH TILLVERKARE	27
B.1	Märkplattans placering	27
B.2	Identifieringsdata för maskinen och tillverkaren	27
C	ALLMÄN INFORMATION	28
C.1	Inledning	28
C.2	Slutbesiktning	28
C.3	Upphovsrätt	28
C.4	Förvaring av handboken	28
C.5	Handboken riktar sig till	28
C.6	Definitioner	28
C.7	Ansvar	29
D	TRANSPORT, HANTERING OCH FÖRVARING	29
D.1	Inledning	29
D.2	Handhavande	29
D.2.1	Hanteringsprocedurer	29
D.2.2	Flyttning	29
D.2.3	Nedsättning av lasten	29
D.3	Uppackning	29
D.4	Hantera emballaget	30
D.5	av livsmedel	30
E	TEKNISKA DATA	30
E.1	Data för ELEKTRISKA modeller	30
E.2	Data för ELEKTRISKA och GASDRIVNA modeller	30
E.3	Data för GASDRIVNA modeller	31
E.4	Apparatens mått	32
E.5	Konverteringstabeller	33
F	B.1. INSTALLATION OCH MONTERING	33
F.1	Installationsplats	33
F.2	Uppackning och placering	33
F.2.1	Att transportera apparaten	34
F.2.2	Placering	34
F.3	Bordsmodeller	35
F.4	Stapelinstallation	35
F.5	Ugnens fästsystem	36
F.6	Hygienkrav	37
F.7	Vattenanslutning	37
F.7.1	Egenskaper för vattenledningens inlopp "CW12"	38
F.7.2	Kontrollera vattenledningstrycket	39
F.7.3	Vattentömningssystem	39
F.8	Elanslutning	40
F.8.1	Installation av nätkabel	41
F.9	Säkerhetsanordning	41
F.10	Gasanslutning (för gasdrivna modeller)	42
F.10.1	Allmänna försiktighetsåtgärder	42
F.10.2	Nominell värmeeffekt	42
F.10.3	Rökutsläpp	42
F.11	Utsläpp av förbränningsgaser	42
F.12	Instruktioner för utsugssystemet	43
G	INSTÄLLNING AV APPARAT	44
G.1	Inledning	44
G.1.1	Pekskärms-modeller	44
G.1.2	Digitala modeller	44
G.2	WIZARD assistent (endast för pekskärms-modeller)	44
H	SKROTNING AV MASKINEN	45
H.1	Förvaring av avfall	45
H.2	Återvinning	45
H.3	Anvisningar om ingrepp för att montera ned maskinen	45

A VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION

A.1 Allmän information

För att kunna använda handboken och därmed maskinen på optimalt sätt är det viktigt att ha god kunskap om de termer, grafik och symboler som används i handboken. Följande symboler används i handboken för att utmärka och göra det möjligt att identifiera olika typer av fara:



VARNING

Fara för personalens hälsa och säkerhet.



VARNING

Fara för elchock - farlig spänning.



AKTAS

Fara för skada på apparaten eller skada på produkten.



VIKTIGT

Viktiga instruktioner och information om apparaten.



Läs instruktionerna innan du använder apparaten



Upplysningar och förklaringar

- Felaktig installation, service, underhåll rengöring eller modifiering av apparaten kan innebära skada på apparat eller person, eller förorsaka dödsfall.
- Denna apparat är ämnad för kommersiell tillämpning och kollektiv användning, som i restaurangkök, storkök, sjukhuskök eller i kommersiella företag, som bagerier, slakterier, etc, men inte för kontinuerlig massproduktion av mat. All annan användning betraktas som felaktig.
- Endast specialutbildad personal är auktoriserad att göra ingrepp på apparaten.
- Denna apparat skall inte användas av minderårig eller av vuxen med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av person utan erfarenhet och kännedom om apparaten.
- Förvara ej explosiva ämnen, som tryckförsatt behållare med lättantändlig vätska i, eller i närheten av denna apparat.
- Avlägsna inte maskinens "CE"-märkning, gör inga ändringar på den och gör inte märkningen oläsbar.
- Se "CE"-märkningen på apparaten för uppgifter om tillverkare (t ex för att efterfråga reservdelar etc.).
- I samband med skrotningen av maskinen måste "CE"-märkningen förstöras.

A.2 Personal protection equipment

Sammanfattande tabell över vilken personlig skyddsutrustning (PSU) som ska användas under de olika faserna av användningen av apparaten.

Arbets-skede	Skydds-kläder 	Skyddsskor 	Handskar 	Skydds-glasögon 	Skyddshjäl-m 
Transport	—	●	○	—	○
Hantering	—	●	○	—	—
Uppackning	—	●	○	—	—
Installation	—	●	● ¹	—	—
Normal användning	●	●	● ²	—	—
Inställningar	○	●	—	—	—
Rutinrengör-ing	○	●	● ¹⁻³	○	—
Extraordinär rengöring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Underhåll	○	●	○	—	—
Demontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Key:					
●	PPE REQUIRED				
○	PPE AVAILABLE OR TO BE USED IF NECESSARY				
—	PPE NOT REQUIRED				

1. Under dessa ingrepp måste skärsäkra skyddshandskar användas. Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

2. Under denna användning ska du använda värmeskyddade handskar för att skydda händerna från kontakt med het mat eller delar av apparaten och/eller då du tar ut mat ur den. Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker av kemisk art och eventuellt för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

3. Under dessa ingrepp ska du använda skyddshandskar som passar för kontakt med de kemiska substanser som används (se säkerhetsinformationsbladet för de substanser som används för information om den personliga skyddsutrustning som krävs). Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker av kemisk art och eventuellt för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

A.3 Allmän säkerhet

- Apparaterna är utrustade med elektriska och/eller mekaniska säkerhetsanordningar som är avsedda att skydda personalen och maskinerna.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.
- Gör inga ändringar på de delar som medföljer produkten.
- Vissa illustrationer i handboken visar maskinen eller delar av denna utan skydd eller med borttagna skydd. Illustrationer av denna typ har endast förtydligande syfte. Det är alltid förbjudet använda maskinen utan skydd eller med urkopplade skydd.

- Det är förbjudet att ta bort säkerhets-, färo- och påbudsskyltarna som finns på apparaten och att göra dem oläsbara.
- Ha viktiga telefonnummer som kan krävas i nödsituationer nära till hands och på väl synlig plats.
- A-viktade bullernivåer överskrider ej 70 dB(A).
- Om apparaten går sönder eller om den inte fungerar på korrekt sätt måste den stängas av.
- Använd inte produkter som innehåller klor (natriumhypoklorit, klorosyra, saltsyra eller dylikt), varken i ren eller utspädd form, för rengöring av apparaten eller golvet nedanför apparaten.
- Använd inte verktyg i metall (borstar, stålull eller dylikt) för att rengöra delar i rostfritt stål.
- Undvik att spilla olja och fett på komponenter i plast. Låt inte smuts, fett, matrester eller annat sitta kvar för länge så att det bildas beläggningar på apparaten.
- Spraya inte vatten eller använd vattentryckspruta eller ånga.
- Använd eller förvara inte bensen eller lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av denna eller andra apparater.
- Använd inte sprejburk i närheten av apparaten medan den är i funktion.
- Undvik all exponering av utrustningen för ozon - använd inte ozongeneratorer i rum där utrustningen installeras.
- Det är förbjudet att införa lättantändliga vätskor, till exempel alkohol, i ugnsutrymmet under drift.
- Sök aldrig efter eventuellt läckage med hjälp av öppen låga.
- Installera apparaten på plats med adekvata ventilationsförhållanden för passande luftväxling per timme. Se till att ventilationssystemet, vilket det än är, alltid är påslaget och effektivt under hela den tid som utrustningen är igång.

A.4 Transport, hantering och magasinering

- Apparaternas mått gör att det går att stapla dem ovanpå varandra under transport, flyttning och magasinering. Följ anvisningarna på etiketten på emballaget.
- Under lastning och avlastning är det förbjudet att vistas under upphängda laster. Det är förbjudet att gå in och vistas i arbetsområdet för personal som inte är auktoriserad.
- Maskinens vikt är inte tillräcklig för att den skall stå stilla.
- Vid lyft och förankring av maskinen är det förbjudet att använda dess rörliga eller svaga delar, som t. ex. skydd, elrör, pneumatiska delar.
- Skjut inte och dra inte i produkten när den flyttas. Det finns risk att den välter.
- Personerna som sörjer för transport, flyttning och magasinering av maskinen måste ha lämplig utbildning och praktisk erfarenhet av användning av lyftsystem och användning av personlig skyddsutrustning som lämpar sig för arbetet som skall utföras (t. ex. skyddsoverall, säkerhetsskor, handskar och skyddshjälm).
- Innan förankringssystemen avlägsnas, kontrollera att stabiliteten hos delarna som maskinen består av inte är beroende av förankringarna och att avlägsnandet av förankringarna inte kan få lasten att falla från fordonet. Kontrollera att alla förankringssystem har avlägsnats innan maskinens komponenter lastas av.
- Uppställning, installation och demontering av apparaten skall utföras av specialiserad personal.

A.5 B.1. Installation och montering

- Alla arbeten som beskrivs måste utföras i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter. Detta gäller både den använda utrustningen och de tillämpade arbetsmetoderna.

- Det måste gå att komma åt stickkontakten, om sådan finns, när apparaten har placerats på installationsplatsen.
- Innan någon typ av rengörings- eller underhållsarbete utförs måste apparaten skiljas från elnätet.

Elanslutning

Kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på dataskylten innan den elektriska anslutningen görs.

- Ingrepp på elektriska system får endast utföras av specialiserad personal.
- Anslutning till elnätet måste utföras enligt gällande bestämmelser i det aktuella landet och en metod för fränkoppling från elnätet måste inkorporeras i den fasta ledningsdragningen enligt gällande bestämmelser vad gäller ledningsdragning.
- Information om maskinens matningsspänning finns på dataskylten.
- Systemets strömförsörjning är arrangerad för att bära det faktiska strömuttaget och är korrekt utförd enligt bestämmelserna i det aktuella landet.
- Anslutningspunkten måste vara utrustad med en effektiv jordkontakt. Låt specialiserad personal kontrollera systemet om tvivel råder angående jordkabeln.
- Om strömkabeln skadas måste den bytas av Kundservice eller av specialiserad personal för att förebygga alla risker.
- Kontrollera att en automatsäkring har installerats mellan apparatens strömkabel och elledningen. Specifikationer om maximalt öppningsavstånd mellan kontakterna och maximal läckström kan inhämtas i gällande bestämmelser.

Vattenanslutning (beroende på apparat och/eller modell)

Apparaten måste anslutas till vattensystemet enligt gällande nationella bestämmelser.

- Tryck som uppmäts uppströms om ugnen (och även nedströms vid användning av filtersystem av typ "WATER FILTRATION SYSTEM") skall vara mellan 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87psi) och skall mätas under dynamiskt tillstånd, dvs under rengöringsfas och belastning på varmvattenberedaren.



VARNING

Tillverkaren accepterar inget ansvar om gällande **säkerhetsbestämmelser** inte följs.

A.6 Placering

- Följ samtliga säkerhetsföreskrifter som avser installationsarbete, inklusive anvisningar om brandskydd, när produkten installeras.
- Var varsam när apparaten flyttas för att undvika skador och fara för människor. Använd en gaffeltruck för att flytta apparaten och ställa den på plats.
- Installationsritningen ger alla totalmått på apparaten och även placering för matningsledningar (gas, elektricitet, vatten). Kontrollera att det finns tillgång till alla anslutningar som krävs på installationsplatsen och att dessa är redo.
- Se till att området där apparaten installeras är fritt från frätande ämnen (klorin, etc.). Om detta inte kan garanteras måste hela ytan av rostfritt stål täckas av en tunn skyddsfilm med paraffin som sprids ut med hjälp av en trasa som är doppad i paraffin. Tillverkaren fräntar sig allt ansvar för frätande effekter som beror på yttre omständigheter.
- Apparaten är inte avsedd för inbygggnad. Lämna minst 50 mm mellan apparaten och den högra sidoväggen och baksidan, och minst 500 mm mot den vänstra sidoväggen, eller åtminstone tillräckligt utrymme för att kunna komma åt apparaten när den skall servas eller underhållas.

- Alla ytor som befinner sig närmare maskinen än vad som specificerats måste isoleras på lämpligt sätt.
- Se till att det finns ett avstånd på minst 100 mm mellan apparaten och eventuellt lättantändlig vägg. Förvara och använd aldrig brandfarliga material eller vätskor i närheten av denna apparat.
- Kontrollera att apparaten står i våg efter att den har ställts på plats. Justera eventuellt. Om apparaten inte står i våg kan det bli funktionsstörningar på apparaten.

A.7 Skrotning av maskinen

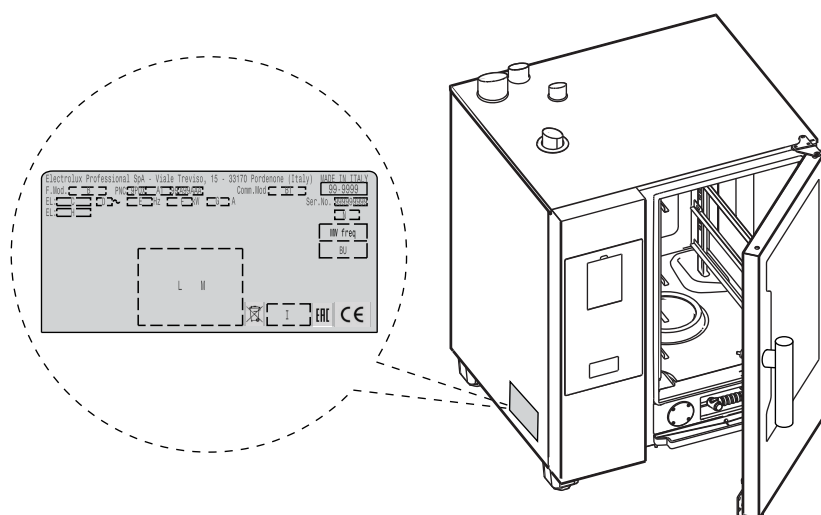
- Demontering skall alltid utföras av specialiserad personal.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad personal, och på apparat som är skild från strömförande nät.
- Innan produkten kasseras måste den göras obrukbar. Skär av nätkabeln och demontera produktens alla låsanordningar så att ingen risk föreligger att människor (barn) blir inlåsta i produkten.

B ID-DATA FÖR APPARAT OCH TILLVERKARE

B.1 Märkplattans placering

Denna handbok innehåller information om olika typer av apparater.

Se typskylten som sitter till vänster för att identifiera apparaten (se bild nedan).



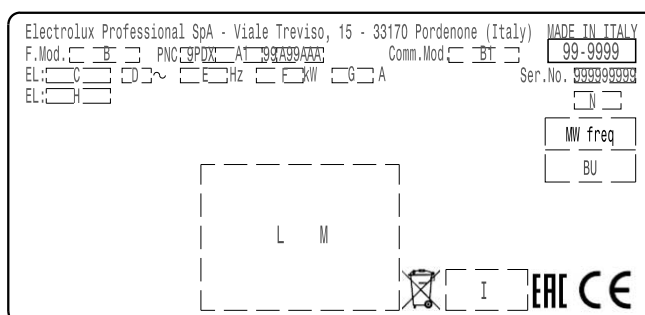
VIKTIGT

Innan maskinen installeras, kontrollera att det som förberetts för den elektriska anslutningen överensstämmer med uppgifterna på dataskylten.

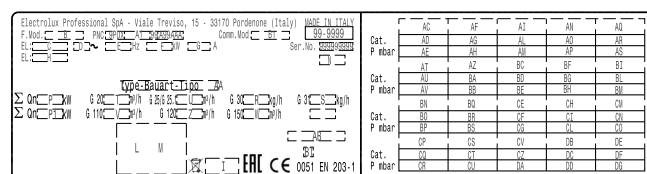
B.2 Identifieringsdata för maskinen och tillverkaren

Här visas ett exempel på den märkning eller den dataskylt som finns på maskinen:

Elektriska modeller



Gasdrivna modeller



Dataskylten är försedd med identifieringsdata och tekniska data om produkten. Nedan följer en lista med upplysningar som finns på skylten och deras betydelse:

F.Mod.	Fabriksbeskrivning av produkten
Comm.Model	Kommersiell benämning
PNC	Produktionskod
Ser.No.	Serienummer
Type	typgrupp
El	nätspänning + fas
Hz	Nätfrekvens
kW	Maximal förbrukad effekt
A	Förbrukad ström
Power unit El.	effekt
IPX	Skyddsgrad mot damm och vatten
CE	CE-märkning
AB	certifieringsnummer gassäkerhet
N	certifierande enhet
0051	anmält organ
EN 203-1	EU-standardföreskrift
L	logotyp INQ/GS
Cat.	gaskategori
Pmbar	gastryck
Σ Qn	gaseffekt
G3-Lb1-... G120	förbrukning av olika typer av gas
Type-Bauart-typ	konstruktionstyp (anläggning för rökutsläpp)
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Porde- none Italy	tillverkare
Tillverkad i EU	tillverkningsplats
99-9999	tillverkningsmånad/år

C ALLMÄN INFORMATION

C.1 Inledning

Ritningar och scheman i handboken är inte återgivna i korrekt skala. De är en integration till den skriftliga informationen och fungerar som sammanfattning av denna, men är inte avsedda att ge en detaljerad bild av den levererade maskinen.

På apparatens installationsritningar uttrycks angivna siffervärden i millimeter och/eller i tum.

C.2 Slutbesiktning

När våra maskiner tas fram och optimeras utnyttjar vi laboratorietester i syfte att garantera hög prestanda och stor effektivitet.



AKTAS

För gallerugnar som är klassade med Energy Star 20 får du fram topp-prestanda genom att använda den medlevererade vagnen som även finns som extra tillbehör.

I specifika bilagor garanteras och styrks att apparaten har genomgått och klarat genomgångna tester (okulärbesiktning - elektrisk besiktning - funktionsbesiktning).

C.3 Upphovsrätt

Denna handbok är uteslutande avsedd för operatören och får endast överlämnas till tredje person efter medgivande från företaget Electrolux Professional.

C.4 Förvaring av handboken

Manualen måste hållas i gott skick under maskinens hela livstid, tills maskinen skrotas. Vid överlåtelse, försäljning eller uthyrning av maskinen måste denna handbok medfölja maskinen.

C.5 Handboken riktar sig till

Denna handbok riktar sig till:

- transportör och personal som utför flyttning av apparaten.
- personal som installerar och startar apparaten.

- arbetsgivare till maskinens operatörer och arbetsplatsansvarig person.
- operatör som normalt använder maskinen.
- specialiserad personal – Kundservice (se servicehandboken).

C.6 Definitioner

Nedan finns definitioner av de viktigaste termerna som används i handboken. Vi rekommenderar att dessa termer studeras noggrant innan resten av handboken läses.

Operatör	Person vars uppgifter omfattar installation, inställning, användning, underhåll, rengöring, reparation och transport av apparaten.
Tillverkare	Electrolux Professional SpA eller andra servicecenter som auktoriserats av Electrolux Professional SpA.
Operatör som normalt använder apparaten.	en operatör som har informerats om, utbildats för och har praktik vad gäller arbetsuppgifterna som skall utföras och riskerna som är knutna till den ordinarie användningen av apparaten.
Kundservice eller specialiserad personal	Operatör som är utbildad av tillverkaren och som tack vare sin yrkesutbildning, erfarenhet, specifika yrkesutbildning och kunskap om olycksskydd är kapabel att bedöma vilka ingrepp som ska göras på apparaten och att identifiera och undvika eventuella risker. Operatörens yrkesutbildning täcker områdena mekanik, elektroteknik och elektronik, etc.
FARA	Upphov till möjliga personskador eller hälsorisker.
Farlig situation	En situation där en operatör utsätts för en eller fler faror.
Risk	Sannolikhet för mycket allvarliga personskador eller hälsorisker i en farlig situation.

Skydd	Säkerhetsåtgärder som består i att speciella tekniska anordningar (skydds- och säkerhetsanordningar) avsedda att skydda personalen från faror används.
Skyddsanordning	Anordning på en maskin som används särskilt för att ge skydd genom en fysisk barriär.
Säkerhetsanordning	Säkerhetsanordning (ej att förväxlas med skyddsanordning ovan) som eliminerar eller reducerar risken. Denna anordning kan vara monterad för sig själv, eller användas tillsammans med en skyddsanordning.
Kund	den person som har inhandlat apparaten, eller som har hand om/använder den (t ex företag, företagare, bolag).
Elchock	Oförutsedd elektrisk urladdning i människokroppen.

C.7 Ansvar

Vi accepterar inget ansvar för skador och funktionsstörningar som orsakats av:

- att instruktionerna i denna handbok ej följts.
- Icke-professionella reparationer som utförts och med reservdelar som inte finns angivna i reservdelskatalogen använts (montering och användning av icke-originaldelar och tillbehör kan inverka negativt på apparatens funktion,

och gör dessutom att garantin från originaltillverkaren förfaller).

- Ingrepp utförts av icke-specialiserad personal.
- Icke-auktoriserade ändringar eller ingrepp.
- Inget underhåll, eller felaktigt/undermåligt underhåll, har utförts.
- felaktig användning av maskinen
- exceptionella och icke förutsebara händelser,
- att apparaten har använts av personal som inte har tillräcklig information och/eller utbildning.
- att gällande bestämmelser i användarlandet om säkerhet, hygien och hälsa på arbetsplatsen inte har följts.

Vi accepterar inget ansvar för skador som orsakas av godtyckliga omvandlingar och ändringar som gjorts av användaren eller av kunden.

Ansvaret för identifiering och val av lämplig och passande personlig skyddsutrustning som operatör skall bära åligger arbetsgivaren, den arbetsplatsansvarige eller den fackman som sköter teknisk service i enlighet med de bestämmelser som gäller i användarlandet.

Tillverkaren accepterar inget ansvar för möjliga felaktiga upplysningar i manualen, om dessa kan hänföras till tryckfel eller översättningsfel.

Eventuella tillägg till handboken för installation, användning och underhåll som tillverkaren anser det lämpligt att sända till kunden skall förvaras tillsammans med den handbok som de blir en integrerad del av.

D TRANSPORT, HANTERING OCH FÖRVARING

D.1 Inledning

Transport (dvs. flyttning av apparaten från en ort till en annan) och flyttning (dvs. flyttning inom arbetsplatsen) måste ske med hjälp av särskilda anordningar med lämplig kapacitet.



AKTAS

Apparaten får endast transporteras, hanteras och magasineras av specialiserad personal som måste ha:

- specifik teknisk utbildning och erfarenhet av användning av lyftsystem,
- kunskap om säkerhetsföreskrifter och tillämpliga lagar inom relevanta områden,
- kunskap om allmänna säkerhetsrutiner,
- personlig skyddsutrustning som lämpar sig för det arbete som skall utföras,
- kapacitet att identifiera och undvika alla potentiella faror.

D.2 Handhavande

Se till att det finns ett lämpligt område med plant golv för avlastning och magasinering av maskinen.

D.2.1 Hanteringsprocedurer

Innan maskinen lyfts:

- se till att all personal är på säkerhetsavstånd, och hindra alla personer från att komma in i lyftzonen
- Kontrollera att lasten är stabil.
- Kontrollera att det inte finns material som kan falla under lyftet. Flytta lasten vertikalt så att stötar undviks.
- Ha maskinen på minsta möjliga avstånd från marken när maskinen flyttas.

Gör så här för att lyftet skall ske på korrekt och säkert sätt:

- Använd passande typ av utrustning för lyftet och tyngden (t. ex. gaffeltruck eller eltruck).
- täck över skarpa kanter och hörn.

- kontrollera att gafflar och lyftmetoder överensstämmer med anvisningarna på emballaget.

D.2.2 Flyttning

Den som har i uppdrag att göra arbetet måste:

- ha en allmän överblick över vägen som skall följas,
- avbryta manövern i farliga situationer.

D.2.3 Nedsättning av lasten

- Innan lasten sätts ned, kontrollera att passagen är fri och att golvet är plant och tillräckligt stabilt för att bära upp lasten.
- Ta av apparaten från tråpallen, lasta av den på den ena sidan och låt den sedan glida ned till golvet.

D.3 Uppackning



VIKTIGT

Kontrollera omedelbart om det har uppstått skador under transporten. Inspektera emballagen före och efter avlastningen.

1. Avlägsna emballaget.

Var försiktig vid avtagande av emballage och hantering av apparaten så att den inte tar emot slag och stötar.

2. Spara all den dokumentation som finns inuti emballaget.

Anmärkning

- Speditören ansvarar för varans säkerhet under transporten och leveransen.
- Gör en reklamation till speditören om apparaten uppvisar uppenbara eller dolda skador.
- Ange eventuella skador eller om något fattas på följesedeln.
- Chauffören måste underteckna följesedeln. Speditören kan underkänna reklamationen om följesedeln inte är undertecknad (speditören kan tillhandahålla nödvändiga formulär).
- Begär genom speditören att en inspektion av varan görs senast 15 dagar räknat från leverans. Inspektionen i fråga tjänar till att uppdaga dolda skador eller att delar fattas, problem som inte kan upptäckas förrän varorna har packats upp.

D.4 Hantera emballaget

Emballaget måste kasseras i enlighet med reglerna som gäller i det land där apparaten används. Allt material som används till emballaget är miljövänligt.

Estes podem ser conservados sem perigo, podem ser reciclados ou queimados num sistema próprio para a combustão de resíduos. As partes em material plástico reciclável estão marcadas da seguinte forma:

	Polyetylen • Yttre emballage • Plastpåse innehållande instruktioner
	Polypropylen • Förpackningsband
	Expanderat polystyren • Hörskydd

Komponenter i trä och kartong kan kasseras i enlighet med bestämmelserna som gäller i landet där apparaten används.

D.5 av livsmedel

Apparaten och/eller dess delar måste förvaras och skyddas från fukt i en icke aggressiv omgivning utan vibrationer där rumstemperaturen är mellan – 10 °C [14 °F och 50 °C [122 °F].

Platsen där apparaten magasineras måste ha en horisontell avställningsyta som apparaten kan ställas på. Detta förhindrar deformationer på apparaten och skador på stödfötterna



AKTAS

Gör inga ändringar på de delar som medföljer apparaten. Delar som går förlorade eller går sönder måste bytas mot original reservdelar.

E TEKNISKA DATA

E.1 Data för ELEKTRISKA modeller

Antal galler		MODELLER											
		6 GN 1/1		6 GN 2/1		10 GN 1/1		10 GN 2/1		20 GN 1/1		20 GN 2/1	
Nätspänning	V	380-415	220-240	380-415	220-240	380-415	220-240	380-415	220-240	380-415	220-240	380-415	220-240
Faser	Ant.	3N~	3~	3N~	3~	3N~	3~	3N~	3~	3N~	3~	3N~	3~
Max märkström	A	16,4	28,4	31,9	55,2	28,3	48,9	55,9	96,6	56,3	97,3	97,8	169,1
Frekvens	Hz	50-60		50-60		50-60		50-60		50-60		50-60	
Förbrukad effekt	kW	10,1 – 11,8		19 – 22,9		17,2 – 20,3		33,8 – 40,1		34,1 – 40,4		59,2 – 70,2	
Fläktmotorers märkeffekt	kW	0,56		0,94		0,56		0,94		1,1		1,9	
Ängenhetens märkeffekt	kW	9		18		18		36		36		54	
Konvektionsenhetens märkeffekt	kW	10		20		18		34		36		63	

ELEKTRISKA modeller - Specifikationer för Australien

Antal galler		MODELLER					
		6 GN 1/1	6 GN 2/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1	20 GN 1/1	20 GN 2/1
Nätspänning	V	400-430	400-430	400-430	400-430	400-430	400-430
Faser	Ant.	3N~	3N~	3N~	3N~	3N~	3N~
Max märkström	A	14,9	28,8	25,5	50,3	50,7	88,0
Frekvens	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60
Förbrukad effekt	kW	9,7 – 11,1	18,7 – 21,4	16,5 – 19,0	32,5 – 37,4	32,8 – 37,7	56,9 – 65,4

E.2 Data för ELEKTRISKA och GASDRIVNA modeller

Antal galler		MODELLER					
		6 galler 1/1	6 galler 2/1	10 galler 1/1	10 galler 2/1	20 galler 1/1	20 galler 2/1
Maximal belastning i ugn	kg	30	60	50	100	100	200
Maximal belastning på långpannor/plåtar	kg	15	30	15	30	15	30
Vikt ELEKTRISKA modeller ¹	kg	125,5	148,5	149,5	187	154	187
Vikt GASDRIVNA modeller ¹	kg	140,5	163,5	157,5	201	162	201
Vattentryck	kPa	100 – 600	100 – 600	100 – 600	100 – 600	100 – 600	100 – 600

1. Modeller med boiler och trippelglasdörr

E.3 Data för GASDRIVNA modeller

Antal galler		MODELLER											
		6 GN 1/1		6 GN 2/1		10 GN 1/1		10 GN 2/1		20 GN 1/1		20 GN 2/1	
Nätspänning	V	220-240	220-230	220-240	220-230	220-240	220-230	220-240	220-230	220-240	220-230	220-240	220-230
Frekvens	Hz	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60	50	60
Förbrukad effekt	kW	1,1		1,5		1,1		1,5		1,8		2,5	
Max märkström	A	4,8		6,5		4,8		6,5		7,8		11,3	
Nominell värmeeffekt ¹	kW	19		32		31		47		54		100	
Boilerenhetens nominella värmeeffekt	kW	13		16		21		25		25		60	
Konvektionsenhetens nominella värmeeffekt	kW	12		24		21		35		42		70	
ISO-koppling 7/1	Ø	1/2 " M		1/2 " M		1/2 " M		1/2 " M		1 " M		1 " M	
Konstruktionstyp		A3		A3		A3		A3		A3		A3	

1. Värdena refererar till 15 °C, 1013 mbar.

Netto värmeeffekt

G30: 45,65 mJoule/kg

G31 LPG (flytande fotogengas/gasol): 46,34 mJoule/kg

G20: 34,02 mJoule/m³

G25: 29,25 mJoule/m³

Gasdrivna modeller - Specifikationer för Australien

Antal galler		Modeller											
		6 GN 1/1		6 GN 2/1		10 GN 1/1		10 GN 2/1		20 GN 1/1		20 GN 2/1	
Nätspänning	V	230-240		230-240		230-240		230-240		230-240		230-240	
Frekvens	Hz	50		50		50		50		50		50	
Typ av gas	E-n-h-et	Natur-gas	Pro-pang-as	Natur-gas	Pro-pang-as	Natur-gas	Pro-pang-as	Natur-gas	Pro-pang-as	Natur-gas	Pro-pang-as	Natur-gas	Pro-pang-as
Nominell gasförbrukning	M-J/h	73,8	73,8	125,3	125,3	121	121	183,2	183,2	210,2	210,2	391	391
Boiler maximal gasförbrukning	M-J/h	50,4	50,4	62,3	62,3	82,1	82,1	97,2	97,2	97,2	97,2	238,7	238,7
Konvektions-ugn maximal gasförbrukning	M-J/h	46,8	46,8	94,7	94,7	82,1	82,1	136,8	136,8	164,2	164,2	273,6	273,6

Netto värmeeffekt

Propangas: 95,8 mJoule/m³

Naturgas: 37,8 mJoule/m³

Gasledningens matningstryck		Modeller					
		6 GN 1/1	6 GN 2/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1	20 GN 1/1	20 GN 2/1
Naturgas	kPa	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
Propangas	kPa	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75

Gaskategori: I12H3B – TRYCK (ALLA MODELLER)

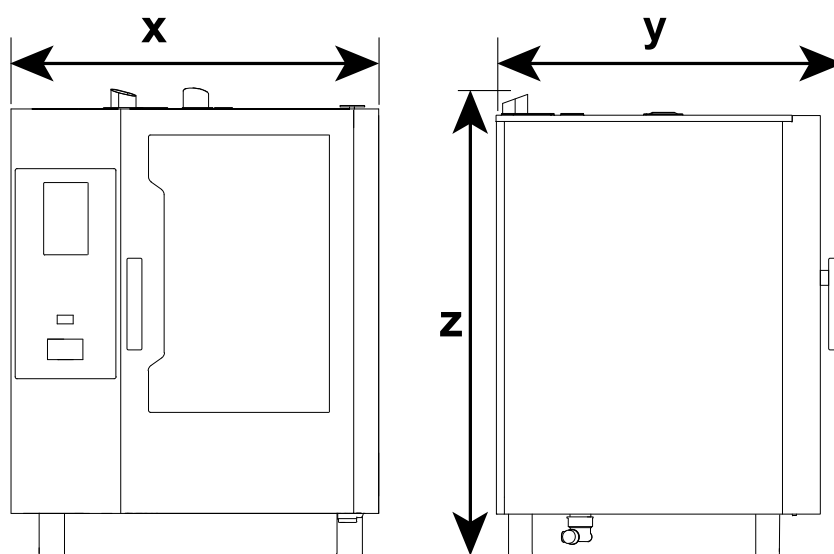
Dat-a	Typ av gas	En-het	Modeller					
			6 GN 1/1 MED BOILER och UTAN BOILER	6 GN 2/1 MED BOILER och UTAN BOILER	10 GN 1/1 MED BOILER och UTAN BOILER	10 GN 2/1 MED BOILER och UTAN BOILER	20 GN 1/1 MED BOILER och UTAN BOILER	20 GN 2/1 MED BOILER och UTAN BOILER
tryck	(G20) naturgas anslutningstryck	mb- ar	20	20	20	20	20	20
	L.P.G. (G30/G31) anslutningstryck	– mb- ar	30	30	30	30	30	30

Gaskategori: I12H3B/P – FÖRBRUKNING MODELLER med BOILER

Dat-a	Typ av gas	En-het	Modeller					
			6 GN 1/1 BOILER	6 GN 2/1 BOILER	10 GN 1/1 BOILER	10 GN 2/1 BOILER	20 GN 1/1 BOILER	20 GN 2/1 BOILER
förbrukning	G30	(kg/ h)	1,50	2,52	2,44	3,70	4,26	7,88
	L.P.G. (G31)	(kg/ h)	1,48	2,49	2,41	3,65	4,19	7,76
	G20 naturgas	m³/h	2,01	3,38	3,28	4,97	5,71	10,57
	G25 naturgas	m³/h	2,34	3,94	3,81	5,78	6,64	12,30

Gaskategori: I12H3B/P – FÖRBRUKNING MODELLER UTAN BOILER

Dat-a	Typ av gas	En-het	Modeller					
			6 GN 1/1 UTAN BOILER	6 GN 2/1 UTAN BOILER	10 GN 1/1 UTAN BOILER	10 GN 2/1 UTAN BOILER	20 GN 1/1 UTAN BOILER	20 GN 2/1 UTAN BOILER
förbrukning	G30	(kg/ h)	0,95	1,89	1,66	2,76	3,31	5,52
	L.P.G. (G31)	(kg/ h)	0,93	1,86	1,63	2,72	3,26	5,44
	G20 naturgas	m³/h	1,27	2,54	2,22	3,70	4,44	7,40
	G25 naturgas	m³/h	1,48	2,95	2,58	4,30	5,17	8,61

E.4 Apparatens mått


Modeller	Bredd		Djup		Höjd	
	x		y		z	
	mm	tum	mm	tum	mm	tum
6 galler 1/1	867	34" 9/64	850	33" 15/32	858	33" 25/32
6 galler 2/1	1090	42" 29/32	1046	41" 3/16	858	33" 25/32
10 galler 1/1	867	34" 9/64	850	33" 15/32	1108	43" 5/8
10 galler 2/1	1090	42" 29/32	1046	41" 3/16	1108	43" 5/8
20 galler 1/1	911	35" 55/64	925	36" 27/64	1855	73" 1/32
20 galler 2/1	1162	45" 3/4	1125	44" 27/64	1855	73" 1/32

E.5 Konverteringstabeller

	°dH	°f	°e	ppm	mmol/l	gr/gal (USA)	mval/kg
1 °dH	1	1,79	1,25	17,9	0,1783	1 044	0 357
1 °f	0,56	1	0,70	10,0	0,1	0 584	0,2
1 °e	0,8	1,43	1	14,32	0,14	0,84	0 286
1 ppm	0 056	0,1	0,07	1	0,01	0,0584	0,02
1 mmol/l	5,6	0 001	0,0007	100	1	0,00058	2
1 gr/gal (USA)	0,96	1,71	1,20	17,1	0 171	1	0 342
1 mval/kg	2,8	5,0	3,5	50	0,5	2 922	1

	CaO [mg/l]	CaCO ₃ [mg/l]	Ca ²⁺ [mg/l]
°dH (Tyskland)	10,0	17,86	7,14
°f (Frankrike)	5,60	10,0	4,00
°e (Storbritannien)	8,01	14,3	5,72
ppm (USA)	0,56	1,0	0,40
mmol/l (millimole)	56,00	100,0	39,98
gr/gal (USA)	9,60/64,8	17,11	6,85
mval/kg (milliekivalent)	28,00	50,0	19,99

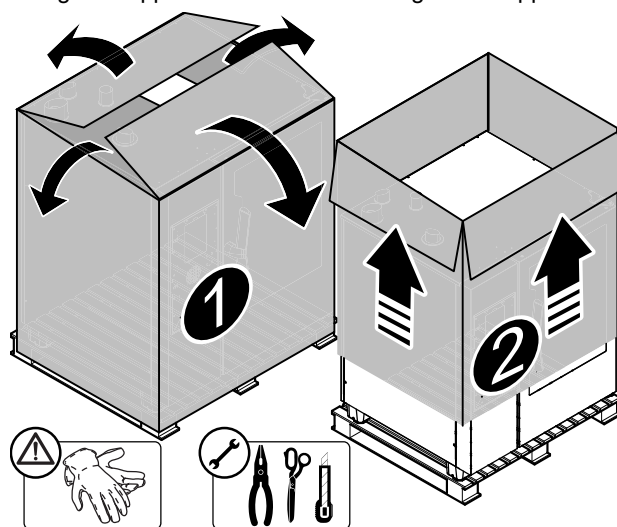
F B.1. INSTALLATION OCH MONTERING

F.1 Installationsplats

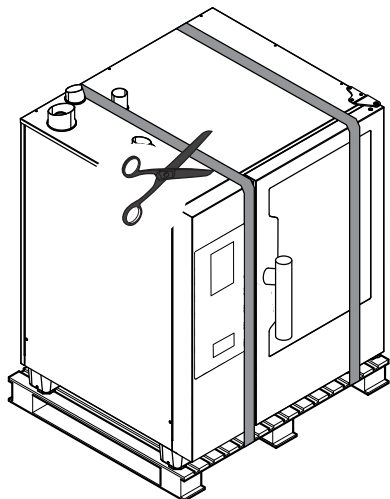
- Installera apparaten i enlighet med de föreskrifter och lokala lagar som gäller i varje enskilt land.
- Endast för Australien:
Denna apparat får endast installeras av auktoriserad fackman och i enlighet med tillverkarens instruktioner, i enlighet med gängse lokala säkerhetsföreskrifter för gaskopplingar, kommunala byggnormer, elkopplingsföreskrifter, lokala regler för vattenledningar, AS5601-gasinstallation, hälsovårdsnämndens och andra statliga verks säkerhetsföreskrifter.

F.2 Uppackning och placering

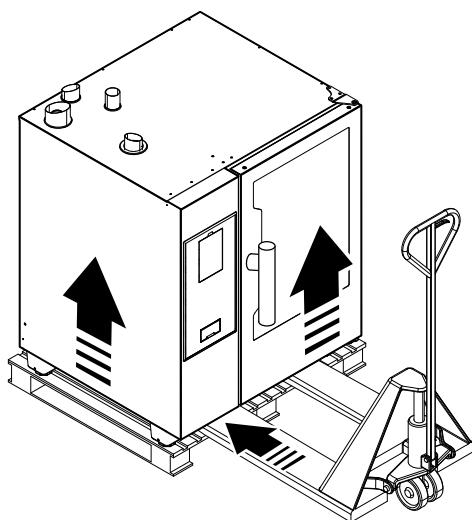
1. Avlägsna kopparklamrarna och kartongen från apparaten.



2. Skär av de spännband som fäster apparaten till pallen.



3. Lyft apparaten med en gaffeltruck, avlägsna pallen, och placera apparaten på sin användningsplats.



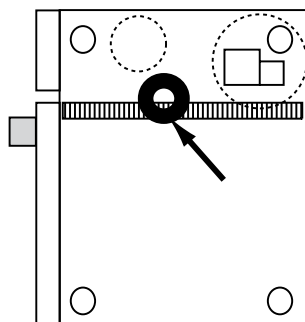
VIKTIGT

Var försiktig så att du inte skadar avloppet då du lossar apparaten från pallen.

4. Avlägsna skyddsplasten och undvik att repa metallen om du använder en sax eller kniv.

F.2.1 Att transportera apparaten

- Se till att apparatens tyngdpunkt inte får den att tippa.



- Om du använder lyfttruck, ta hänsyn till erforderlig storlek och den plats som krävs förflyttning.

Minsta ingångsstorlekar är:

Erforderlig ingångsstorlek		Apparatmodell					
		6 GN 1/1	6 GN 2/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1	20 GN 1/1	20 GN 2/1
X	mm	850	1046	850	1046	925	1125
	tum	33"	41" 3/16	33"	41" 3/16	36"	44"
		15/32	16	15/32	16	27/64	27/64

F.2.2 Placering

För det totala utrymmet som krävs och anslutningsmått, se installationsritningarna.



OBS!

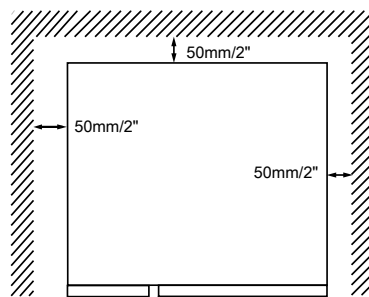
Apparaten är inte lämplig för inbyggnad.

Då du placerar apparaten, tänk på följande minsta avstånd:

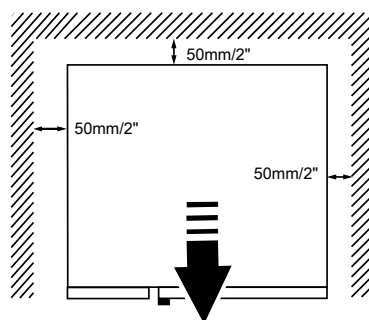
Minsta avstånd för placering

ordinarie arbete	höger / vänster / bakre avstånd 50 mm
arbete nära värmekälla	avstånd vänster sida 350 till 500 mm
serviceförhållanden	avstånd vänster sida 500 mm

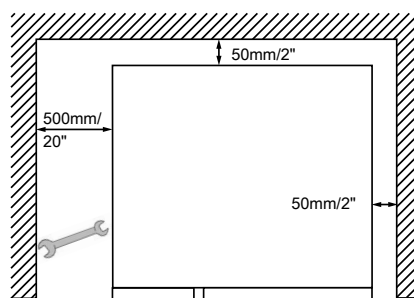
- Alla apparatens sidor skall befinna sig på 50 mm från alla andra ytor.



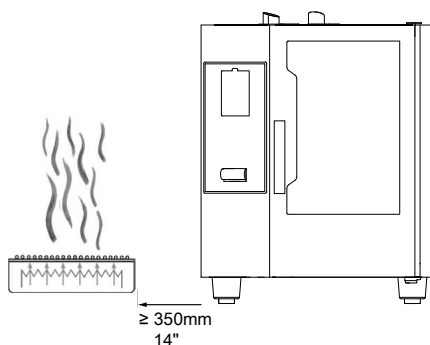
Om det blir nödvändigt att utföra underhåll på apparaten skall den föras framåt.



För alla apparater, men speciellt för 20-gallermodellerna, ska du om möjligt lämna minst 500 mm mellan den vänstra sidan av apparaten och andra ytor - detta för att kunna utföra underhållsinsgrepp.

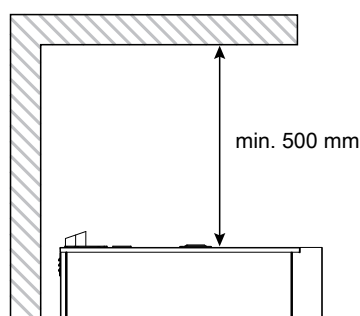


- Det vänstra utrymmet måste vara minst 350 mm om värmekällor finns på vänster sida om apparaten.

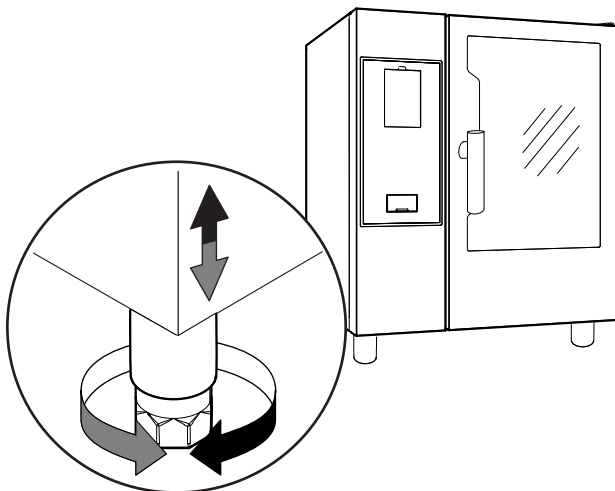


Om det är omöjligt att hålla den vänstra sidan av apparaten tillräckligt långt från andra värmekällor kan ett strålnings-skydd reducera värmebelastningen (se tillbehörskatalogen).

- Om ånga från ventilationsröret inte kan föras till ett utsug eller ventilationstak måste det åtminstone finnas 500 mm frigång över apparaten.



- Placera apparaten på en plan och jämn yta. Justera om nödvändigt arbetsbänkens höjd med de justerbara stödbenen (om sådana finns).



AKTAS

Apparaten måste stå i våg.

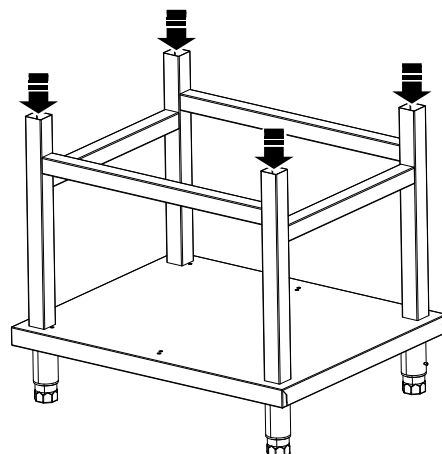
F.3 Bordsmodeller

Av säkerhetsskäl ska bordsmodeller endast placeras på en originaltillverkad ugnsställning eller en skåpsram.

Välj korrekt ram i tillbehörskatalogen enligt din modell.

Montering på ugnsställning (storlek GN 1/1 – 2/1)

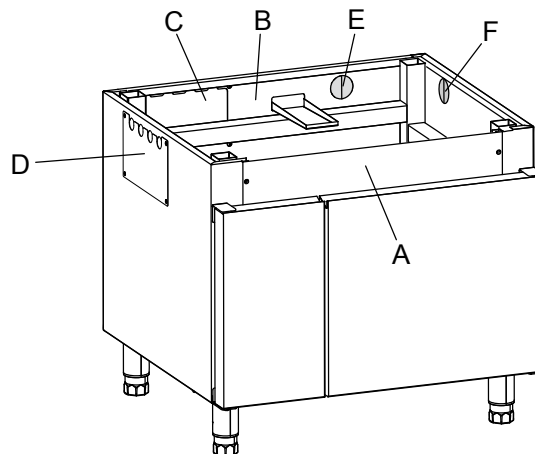
1. Byt ut ugnens stödben mot de specifika ben som levereras tillsammans med tillbehöret ugnsställning.



2. Placera apparaten på ugnsställningen genom att föra in stödbenen i de rörformade stolparna.

Montering på skåp (storlek GN 1/1 – 2/1)

1. Demontera den bakre panelen "B" och kontrollpanelen "A" (om sådan finns).



2. Byt ut ugnens stödben mot de specifika ben som levereras tillsammans med tillbehöret skåp.
3. Placera apparaten på skåpet genom att föra in stödbenen i de rörformade stolparna.
4. Montera tillbaka kontrollpanelen "A" och den bakre panelen "B".
5. Utför sedan ugnens anslutningar.



VIKTIGT

Ugnens anslutningsrör skall antingen dras bakom eller på sidan av ugnen.

- Avlägsna panelerna "C" och "D" och byt plats på dem.
- Avlägsna perforeringarna "E" och "F" för att låta dräneringsröret dras genom hålet baktill eller på sidan.

F.4 Stapelinstallation

Tabellerna nedan indikerar möjliga apparatkombinationer för stapelinstallationer.

UGNAR 6 GN 1/1 – 6 GN 2/1

Position	Apparat / typ av underskåp			
ÖVER	UGN 6 GN 1/1	Maximal totalhöjd mm [tum]	UGN 6 GN 2/1	Maximal totalhöjd mm [tum]
UNDER	UGN 6 GN 1/1	elektriska modeller 1736 [68" 11/32] ¹ gasdrivna modeller 1766 [69" 17/32] ¹ elektriska modeller 1976 [77" 51/64] ² gasdrivna modeller 2006 [78" 31/32] ²	UGN 6 GN 2/1	elektriska modeller 1736 [68" 11/32] ¹ gasdrivna modeller 1766 [69" 17/32] ¹ elektriska modeller 1976 [77" 51/64] ² gasdrivna modeller 2006 [78" 31/32] ²
	eller UGN 10 GN 1/1	elektriska modeller 1986 [78" 3/16] gasdrivna modeller 2016 [79" 3/8]	eller UGN 10 GN 2/1	elektriska modeller 1986 [78" 3/16] gasdrivna modeller 2016 [79" 3/8]
	eller ÖPPEN STÄLLNING ²	1528 [60" 5/32]	ÖPPEN STÄLLNING ²	1528 [60" 5/32]
	eller NEUTRALT SKÅP ²	1528 [60" 5/32]	eller NEUTRALT SKÅP ²	1528 [60" 5/32]
	eller VÄRMESKÅP ²	1528 [60" 5/32]	eller VÄRMESKÅP ²	1528 [60" 5/32]
	eller BLASTKYL 30 kg ²	1882 [74" 3/32]		

1. Utan förhöjare
2. Med förhöjare

UGNAR 10 GN 1/1 – 10 GN 2/1

Position	Apparat / typ av underskåp			
ÖVER	UGN 10 GN 1/1	Maximal totalhöjd mm [tum]	UGN 10 GN 2/1	Maximal totalhöjd mm [tum]
UNDER	ÖPPEN STÄLLNING	1778 (70)	ÖPPEN STÄLLNING	1778 (70)
	eller NEUTRALT SKÅP	1778 (70)	eller NEUTRALT SKÅP	1778 (70)
	eller VÄRMESKÅP	1778 (70)	eller VÄRMESKÅP	1778 (70)
	eller BLASTKYL 30 kg			



OBS!
Stödben anses vara justerade vid nominell höjd.

F.5 Ugnens fästsystem

Installationerna som visas i tabellen ovan **MÅSTE** av säkerhetsskäl utföras med **väggfäste eller golvfäste** med hjälp av adekvata tillbehör som medföljer apparaten eller som skall beställas enligt din modell (satsen "Väggbyglar" eller satsen "Flänsade stödben", se tillbehörslistan).

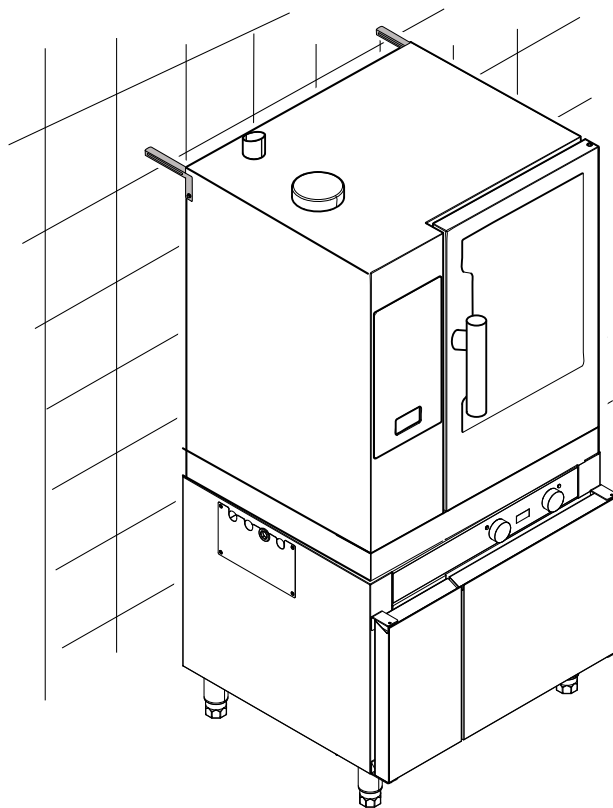


VIKTIGT

Samma säkerhetsförfarande skall användas för golvstående ugnar, på fartyg och offshore-oljeplatt-formar, och för alla installationer där utsugsfläkt eller cirkulationsfläkt, finns som tillbehör, har stape-linstallerats på ugnen.

Väggfäste – Väggbyglar

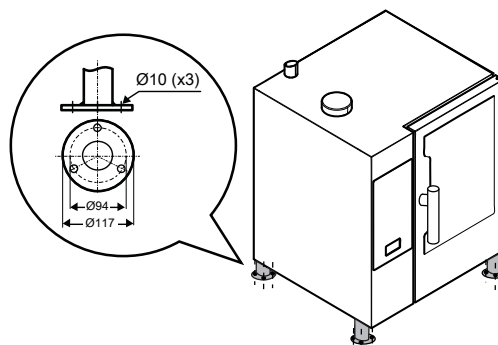
- Fäst staplade ugnar till väggen med hjälp av de 2 byglarna. Se nedanstående bild.



Golfäste – Flänsade stödben

Om det inte går att fästa de staplade ugnarna i väggen skall de fästas i golvet. Använd bensatsen "Flänsade stödben" med 3 hål för golvfäste.

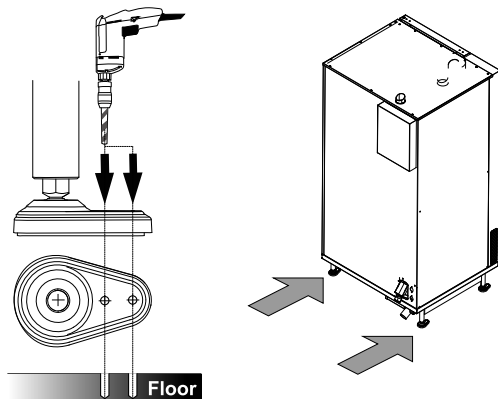
- Lossa skruvarna för att avlägsna de existerande stödbenen på den undre ugnen.
- Byt ut dem mot dem som medföljer satsen.
- Skruva fast de 4 skruvarna (M5x14) i varje stödben för att fästa de staplade ugnarna till golvet.



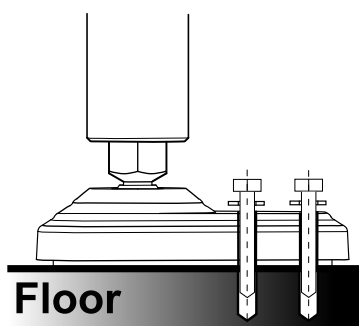
20 GN-modeller

Av säkerhetsskäl **MÅSTE** golvstående modeller fästas i golvet vid de två bakre stödbenen.

- Borra två hål på de bakre stödbenen.



- Fäst varje stödben till golvet med hjälp av två passande skruvar som garanterar en minsta kraft om 0,3 kN.

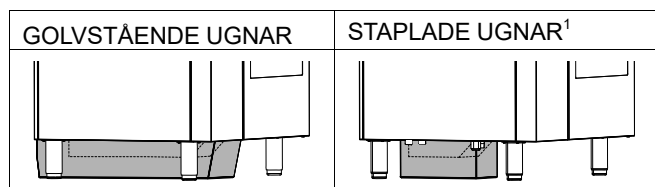


F min= 0,3 kN

F.6 Hygienkrav

Av hygieniska skäl och i enlighet med föreskriften NSF 4 ska en kåpa monteras runt omkring AIR-BREAK-lådan.

Denna kåpa levereras tillsammans med golvstående ugnar och inkluderas i staplingsatsen som finns som tillbehör.



1. Användning av förhöjare är ett alternativ till kåpan, förutom vid installation av 6 galler på 10 galler, där kåpan är obligatorisk.

F.7 Vattenanslutning



OBS!

Anslutning till vattenledning ska ske enligt gällande normer och säkerhetsföreskrifter i användarlandet.



VIKTIGT

Använd alltid nya, flexibla slangar när apparaten ansluts till vattensystemet.

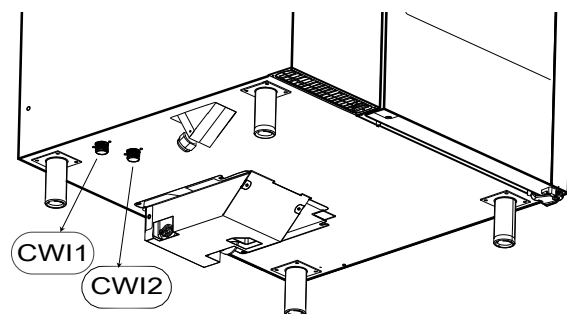
Ugnen har två separata ingångar för vattenledningen:

1. "CW11"-anslutning för kallvatten 3/4" för:
 - vatten för rensystem,
 - snabbkylning,
 - handdusch (om levererad, beroende på modell).

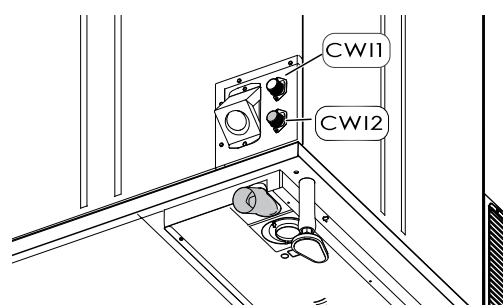
2. "CW12"-anslutning för BEHANDLAT KALLVATTEN 3/4" för:

- påfyllning av boiler (för modeller med boiler)
- direkt ånggenerator (för modeller utan boiler)

6-10-gallermodeller



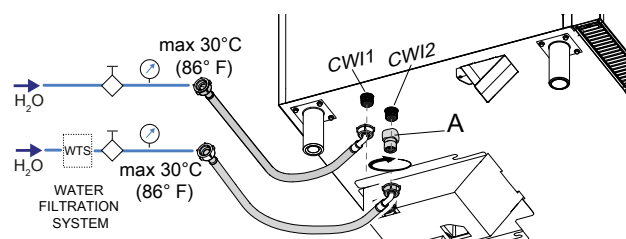
20-gallermodeller



Krav för vattenanslutning

- Vattenledningstrycket uppströms om ugnen måste vara 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87psi).
- Högst möjliga vattentemperatur är 30 °C.
- Matarrören från bägge vattenanslutningarna skall vara försedda med ett mekaniskt filter och avstängningskran.
- Innan filtren installeras skall en mängd vatten flödas genom slangen för att avlägsna eventuella fasta partiklar.

Apparaten levereras med en enda backventil (detalj A) som ska monteras till CW12-anslutningen.



TECKENFÖRKLARING

- A. Enkel backventilsenhet 3/4 " M – 3/4 " F (**ska inte användas för installationer i Storbritannien, Australien eller Nya Zeeland**).

För Storbritannien:

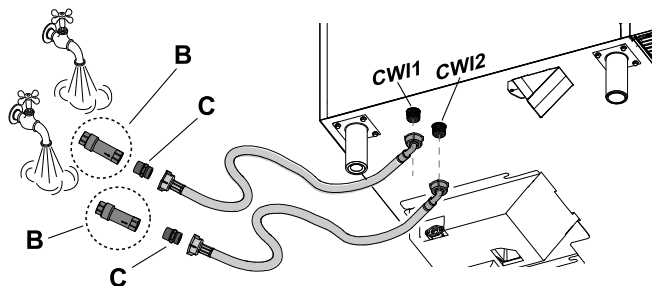
En dubbel backventil som uppfyller kraven i WRAS eller annan ej mindre effektiv anordning som ger backflödes-skydd upp till minst vätskekategori tre - denna skall tillhandahållas av installationsteknikern.

För Australien:

Apparaten skall installeras enligt föreskrifterna AS / NZS 3500.1 och AS / NZS 3500.2.

Watermarkcertifierade återflödesspärρανordningar som levereras med denna apparat måste installeras för att varje vattenledningsanslutning skall vara skyddad.

Installera anordningen (detalj "B") mellan vattenledningen och varje vattenslang.

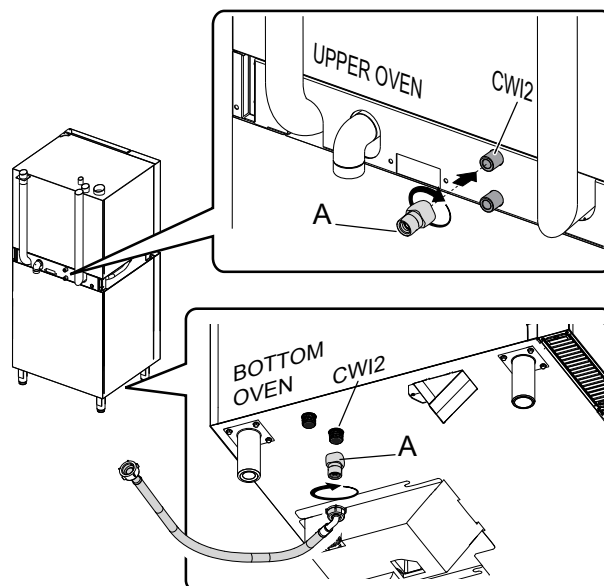


B Återflödesspärρανordning (medföljer)

C nippel 3/4 " M - 3/4 " M (medföljer)

Vattenanslutning i staplade installationer

- De dubbla backventilerna (A) på staplade ugnar skall monteras på CWI2 så som visas i bilden nedan:



F.7.1 Egenskaper för vattenledningens inlopp "CWI2"

Apparatens **CWI2**-inlopp ska anslutas till passande dricksvatten (specifikt Ph 6,5 ÷ 8,5 och med konduktivitet > 50 µS/cm).

För att garantera korrekt funktion på apparaten, kan det därför bli nödvändigt att installera vattenbehandlingssystem.

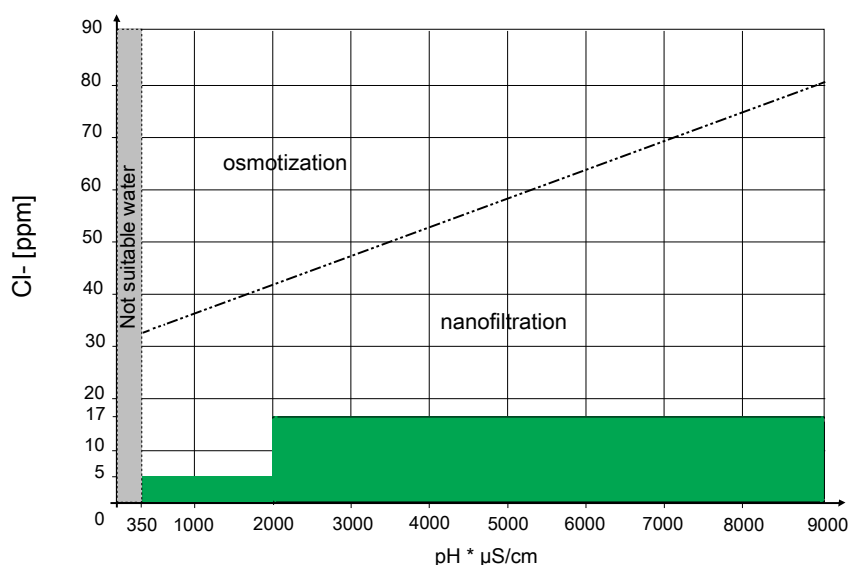
För detta ändamål, följ indikationerna i diagrammen nedan, beroende på vilken modell du har:

Modeller med boiler – (Nivå T – B)

MODELLER MED BOILER				
KONDUKTIVITET [µS/cm]	KLORID [ppm]	HÄRDHETSGRAD	BEHANDLING	BEHANDLINGSKONTROLL
> 285	< 17	-	NO	NO
> 285	17 < ppm < 32	-	NANOFILTER	BEHANDLAT VATTEN SKA FALLA INOM DEN GRÖNA RAMEN I DIAGRAM A
> 285	> 32	-	WTS + DIAGRAM ¹	
< 285		-	WTS ¹ + DIAGRAM	

1. WTS = Water treatment system - Vattenbehandlingssystem

MODELLER MED BOILER – WTS DIAGRAM A (vid behandling, kontrollera att vattenparametrarna faller inom den gröna ramen av diagrammet – värdena får aldrig falla inom den gråa ramen)

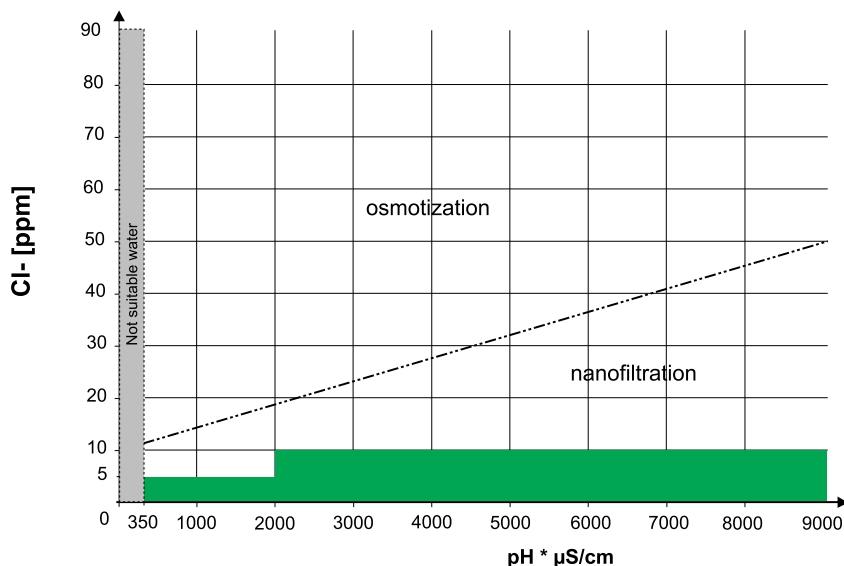


Modeller utan boiler – (Nivå K – C)

MODELLER UTAN BOILER				
KONDUKTIVITET [µS/cm]	KLORID [ppm]	HÄRDHETSGRAD [°f]	BEHANDLING	BEHANDLINGSKONTROLL
> 285	< 10	< 5	NO	NO
> 285	< 10	> 5	AVHÄRDARE	EFTER AVHÄRDNING, KONTROLLERA HÄRDHETSGRAD < 5 °f
> 285	10 < ppm < 20	-	NANOFILTER	BEHANDLAT VATTEN SKA FALLA INOM DEN GRÖNA RAMEN I DIAGRAM B
> 285	> 20	-	WTS + DIAGRAM ¹	
< 285		-	WTS ¹ + DIAGRAM	

1. WTS = Water treatment system - Vattenbehandlingssystem

MODELLER UTAN BOILER – WTS DIAGRAM B (vid behandling, kontrollera att vattenparametrarna faller inom den gröna ramen av diagrammet – värdena får aldrig falla inom den gråa ramen)



Allmänna råd

- Regelbundet underhåll på vattenbehandlingsanordningarna gör att apparatens drift inte komprometteras och förebygger dessutom uppkomst av korrosion.
- För att undvika skador på apparaten bör du låta filtret genomgå ett rengöringsprogram efter varje regenerering av avhärtningsfiltret. Inget vatten ska vara i ugnen under rengöringsprogrammet.



VIKTIGT

Tillverkaren accepterar inget ansvar om underhållet inte utförs korrekt.



AKTAS

Behållare med avkalkningsmedel (t ex polyfosfatdispenser) får ej användas, eftersom medlet kan inverka negativt på apparatens funktion.

F.7.2 Kontrollera vattenledningstrycket

Vattenledningstrycket uppströms om ugnen måste vara 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87psi).



OBS!

Om vattenledningstrycket är högre än 6 bar rekommenderar vi att du installerar en tryckregulator.

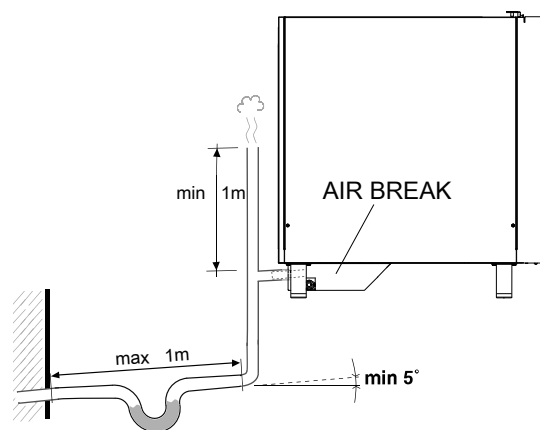
Mät trycket under dynamiska villkor, dvs. under påfyllning av boileren och/eller under rengöringsfasen, och vid en temperatur om 30 °C/86 °F.

- Flödes hastigheten för **CW11** är minst 2 l/min – max 10 l/min.
- Flödes hastigheten för **CW12** (behandlat vatten) är minst 2,95 l/min – max 5,75 l/min.

F.7.3 Vattentömningsystem

- Ugnen är utrustad med en anordning för att stoppa återflöde kallad AIR-BREAK, luftintervall, för att undvika att avloppet återflödar till ugnens inre ledningar och tillagningsutrymme. Det är därför möjligt att ansluta avloppet på följande vis:

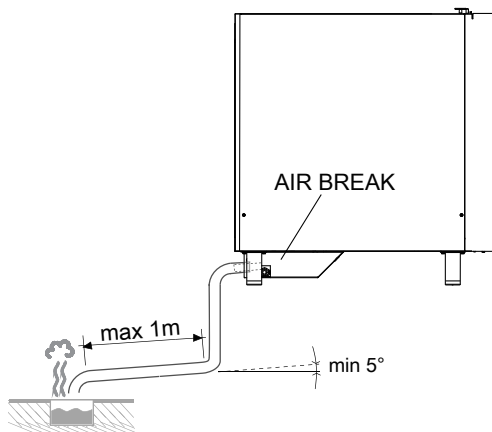
– Att koppla avlopps-röret direkt till avloppssystemet.



OBS!

En sk. Air-break-anordning som uppfyller kraven i EN61770 ska monteras före avloppet till avloppssystemet.

- Att låta avloppsröret avlastas i ett gallerförsett golvavlopp.



OBS!
En sk. Air-break-anordning som uppfyller kraven i EN61770 ska monteras före avloppet till avloppssystemet.

För Storbritannien:

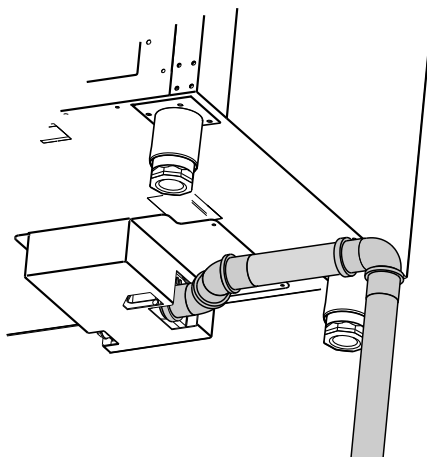
Apparaten skall kopplas till avlopp via en återflödesspär-
ranordning som ger vätskeskydd enligt kategori 5.

För Australien:

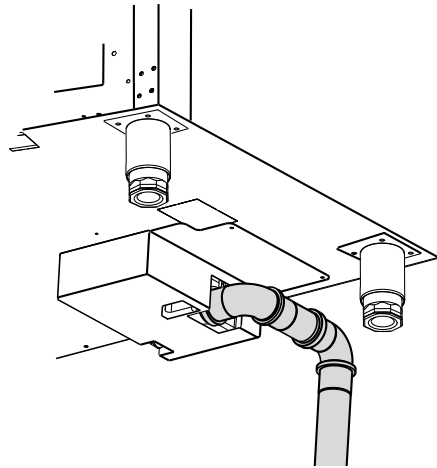
Apparaten skall kopplas till certifierat fettfångande vatten-
lås placerat på avloppssystemets anslutningspunkt.

6-10-gallermodeller

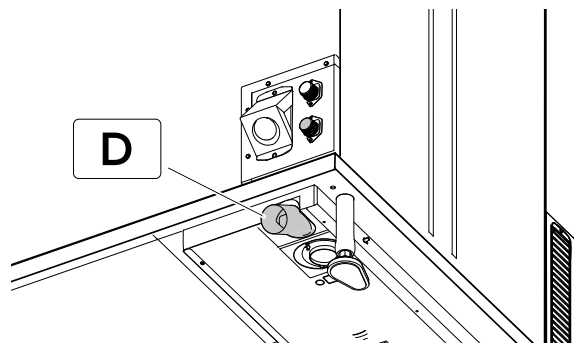
- Avloppsröret kan dras vid sida eller baktill och ugnen inte är placerad mot en vägg.
Specifika avloppsrör finns på begäran (code 922636 – 922637).
- **sidoavlopp:**



- **bakre avlopp:**



20-gallermodeller



Se till följande:

- Att avloppsrörets längd inte är längre än en meter, med en inre diameter som inte är mindre än det för ugnens avloppsrör (2").
- Att avloppsröret tål värme upp till minst 100 °C.
- Att inte slangar kläms, eller att metallrör böjs, på hela avloppet.
- Undvik att leda avloppet horisontellt, eftersom det då kan fyllas med stagnerande avloppsvatten (ha minst en lutning om 5 %).

F.8 Elanslutning



VIKTIGT

Anslutningen till elnätet måste utföras enligt gäl-
lande nationella och lokala bestämmelser.

Före anslutning, kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna som anges på apparatens typskylt.

- Anslut apparaten permanent till elnätet med en kabel av typ H07 RN-F.
- Installera nätkabeln i ett rör av metall eller hårdplast utan vassa kanter.
- Installera en flerpoleg strömbrytare uppströms om appa-
raten - brytaren ska ha ett öppningsavstånd mellan
kontakterna på minst 3 mm.
Denna brytare skall installeras i byggnadens fasta elsystem,
i apparatens omedelbara närhet.
- Apparats maximala läckström är 5 mA/kW.
- Installera en anordning (förreglad kontakt, låsbar brytare
eller liknande enhet) uppströms om apparaten - anord-
ningen ska kunna låsas i öppet läge under
underhållsinspektion.
- Anslut apparaten till ett effektivt jordningssystem.
För detta ändamål har anslutningens kopplingsplint en
brytare med symbolen $\oplus$ för koppling till jordledning.

- Inkludera även apparaten i ett ekvipotentialsystem. Ekvipotentialsystemets kabel måste ha ett tvärsnitt om minst 10 mm².

Denna anslutning utförs med ställskruven märkt , som sitter på utsidan nära nätkabelns ingång.



VIKTIGT

Endast för elektriska modeller:

Denna apparat får endast anslutas till strömförsörjning vars maximala systemimpedans understiger:

6 GN 1/1 och 10 GN 1/1 = 0,18 Ω

6 GN 2/1 och 20 GN 1/1 = 0,043 Ω

10 GN 2/1 = 0,033 Ω

Vid behov, kontakta din elleverantör för information angående systemets impedans.

F.8.1 Installation av nätkabel

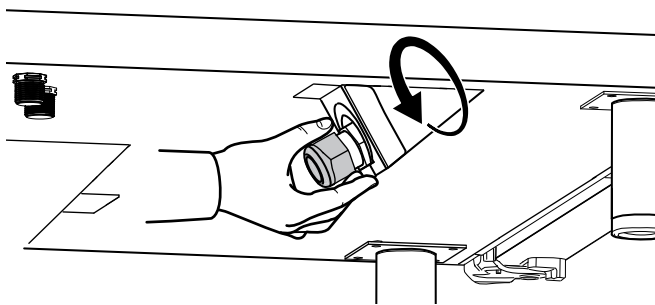
Elektriska modeller

För att ansluta nätkabeln till apparaten, gör på följande sätt:

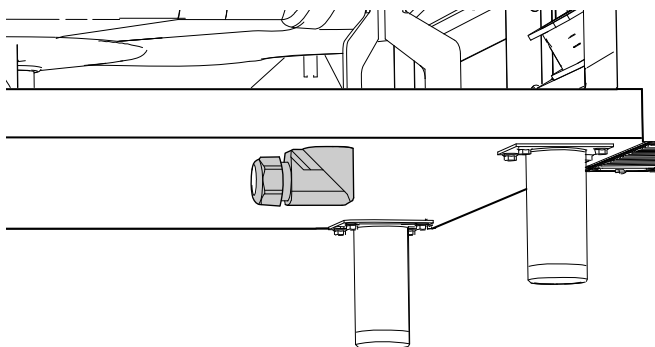
1. Avlägsna apparatens vänstra sidopanel.
2. Om tillämpligt på din modell, skruva loss skruven som fäster den yttre elboxen under ugnen.
3. Lossa ringen för att låta strömkabeln föras in genom kabelklämman.

6-10-gallermodeller

Kabelklämma av typen för 220-240 V 3~



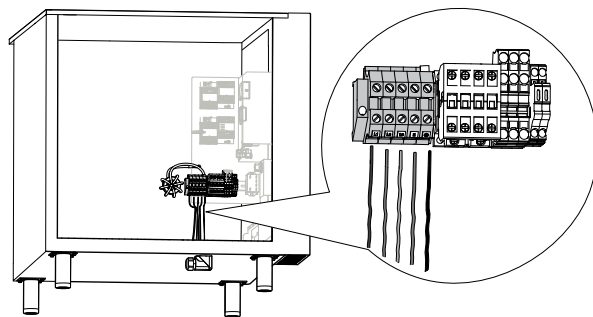
Kabelklämma av typ för 380-415 V 3N~ or 3~, 400-430 V 3N~, 440 V 3~ och 480 V 3~



20-gallermodeller

4. Skala av alla ledningar i kabeln.
5. För igenom ledningarna till kopplingsplinten.

6. Koppla ledningarna till kopplingsplinten så som visas i bilden nedan.

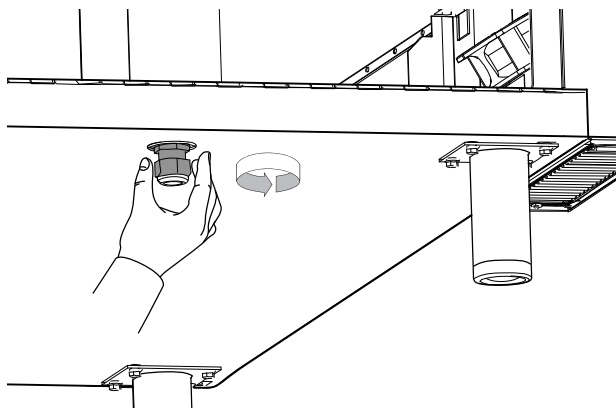


7. Efter tillkoppling, fäst kabeln genom att dra åt kabelförskruvningsringen.
8. Fäst den yttre elboxen under ugnen genom att skruva i dess skruv (om tillämpligt på din modell).

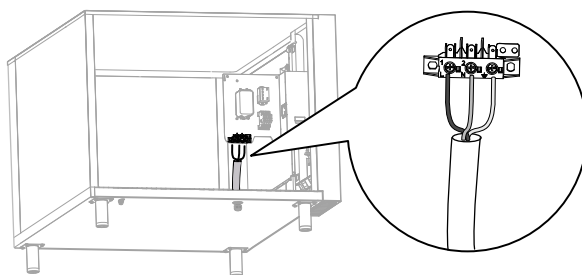
Gasdrivna grillhållar

För att ansluta nätkabeln till apparaten, gör på följande sätt:

1. Avlägsna apparatens vänstra sidopanel.
2. Lossa ringen för att låta strömkabeln föras in genom kabelklämman (se bilden).



3. För igenom strömkabeln till kopplingsplinten.
4. Skala av alla ledningar i kabeln.
5. Koppla ledningarna till kopplingsplinten så som visas i bilden nedan.



6. Efter tillkoppling, fäst kabeln genom att dra åt kabelförskruvningsringen.



AKTAS

Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens service-agent eller av annan kvalificerad person för att undvika säkerhetsrisker.



VIKTIGT

Tillverkaren accepterar inget ansvar om gällande, lokala säkerhetsnormer och bestämmelser inte följs.

F.9 Säkerhetsanordning

Apparaten är försedd med följande säkerhetsanordningar:

- Säkring - den är placerad bakom kontrollpanelen.

För elektriska modeller

- Mantelns säkerhetstermostat för manuell återställning - den är placerad bakom kontrollpanelen.
Den stänger av strömförsörjningen till mantelns värmeelement.
- Ånggeneratorns säkerhetstermostat för manuell återställning - den är placerad bakom kontrollpanelen.
Den stänger av strömförsörjningen till generatorns värmeelement.
- Automatisk återställning av termoenhet inuti fläkten.
Den aktiveras om fläkten överhettas, och skyddar enhetens drift och stänger av all strömförsörjning till apparaten.

För gasdrivna modeller

- Mantelns säkerhetstermostat för manuell återställning - den är placerad bakom kontrollpanelen.
Den stänger av gasförsörjningen till konvektionsbrännaren.
- Ånggeneratorns säkerhetstermostat för manuell återställning - den är placerad bakom kontrollpanelen.
Den stänger av gasförsörjningen till ånggeneratorbrännaren.
- Automatisk återställning av termoenhet inuti fläkten.
Den aktiveras om fläkten överhettas, och skyddar enhetens drift och stänger av all strömförsörjning till apparaten.



OBS!

Återställning skall utföras av specialiserad tekniker efter det att orsaken till avbrottet eliminerats.

F.10 Gasanslutning (för gasdrivna modeller)

F.10.1 Allmänna försiktighetsåtgärder



AKTAS

Försäkra dig om att apparaten passar för den typ av gas som den kommer att förses med. Se märkplattan.

Följ den lokala gasleverantörens säkerhetsföreskrifter! Att ansluta fel kan resultera i brännskador.

- Gasdrivna ugnar passar inte för användning i havsmiljö.
- Kontakta gasleverantören innan installationen görs och kontrollera att gassystemets kapacitet är förenlig med den beräknade gasförbrukningen.
- Det går inte att göra ändringar på ventilationskapaciteten som krävs för förbränningen.

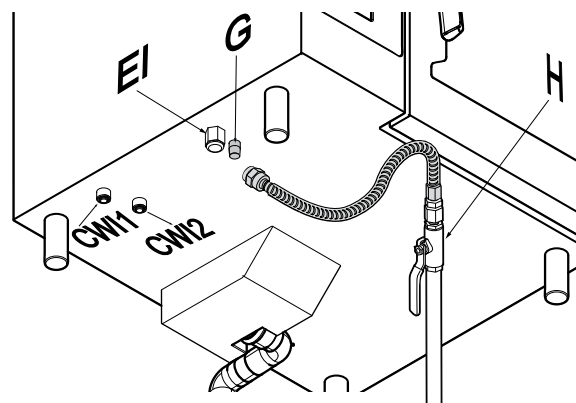


OBS!

Anslutningen på gasledningens inlopp är målad i gul färg.

Innan du kopplar apparaten till gasledningen

1. Avlägsna skyddet i plast på gasledningen.
2. Koppla gasrörets anslutning "G" till gasledningen.
3. En avstängningskran "H" med snabbstängning måste installeras på lättåtkomlig plats mellan apparaten och gasledningen.



EI Elektrisk anslutning

CW1 Vattenledning för renssystem

CW2 Anslutning för behandlat vatten

G Anslutning för gasledning

H Gasventil/kran



VIKTIGT

Denna apparat är framtagen och testad för att arbeta med Naturgas (se kapitlet E *TEKNISKA DATA*).

För konvertering till annan typ av gas, kontakta Kundservice.

F.10.2 Nominell värmeeffekt

Se kapitlet E *TEKNISKA DATA*.

Nominell värmeeffekt bestäms av gasledningens matningstryck och av diametern på gasventilens diafragma (dysa).

Vid nyinstallation och/eller konvertering till annan gastyp ska alltid apparatens nominella värmeeffekt kontrolleras av auktoriserad installatör eller av gasleverantören.

Det är förbjudet att ändra på den nominella värmeeffekten.

F.10.3 Rökutsläpp

För **AUSTRALIEN** måste ventilation uppfylla kraven i australisk byggnorm, och köksutsugsfläktar skall uppfylla kraven i AS/NZS1668.1 och AS 1668.2.

F.11 Utsläpp av förbränningsgaser

Följ instruktionerna angående nu gällande versioner av alla lokala föreskrifter under installation.



AKTAS

Fara för kvävning!

Det är nödvändigt att förebygga icke-acceptabel koncentration av farliga förbränningsgaser (CO och CO₂) i installationsrummet.

Avgas- och ventilationsgrad

Apparatens storlek	6 GN 1/1	6 GN 2/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1	20 GN 1/1	20 GN 2/1
Minsta rumsventilationsgrad [m³/h]	38	64	62	94	108	188
Minsta tillufts-försörjning för förbränning [m³/h]	31	52	50	76	87	152
Max. avgasvolym [m³/h]	71	121	126	192	218	413
Max. avgastemperatur [°C]	360	370	416	420	410	472

1. I luftcirkulationsberäkningen ska den luft som är nödvändig för förbränning tas med (2 m³/h/kW av installerad gaseffekt).

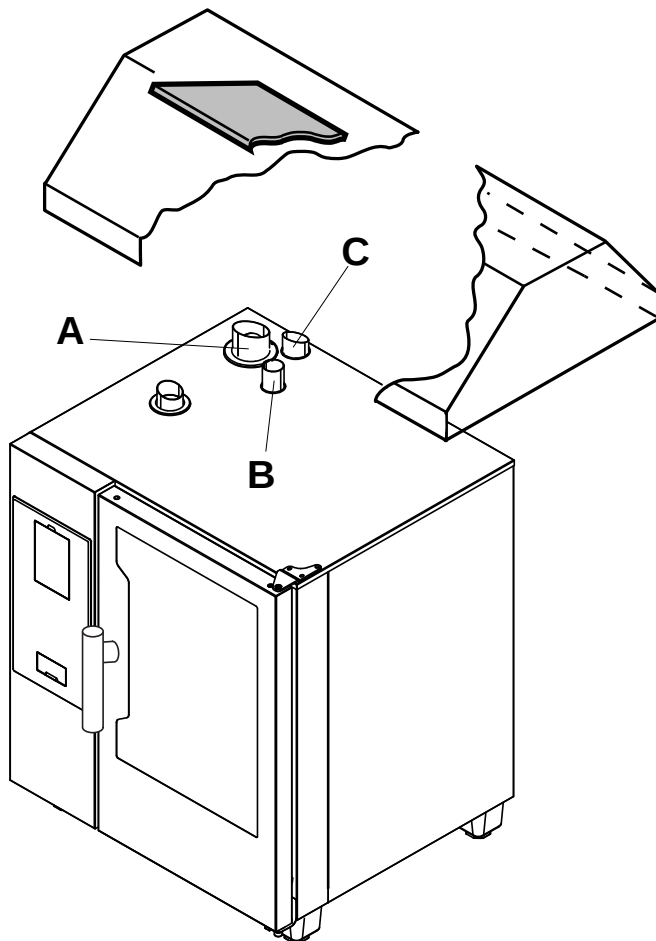
**OBS!**

Beroende på installerad värmebelastning kan lokala säkerhetsföreskrifter angående ventilation vara tillämpliga. Kontrollera regler för installation i rum som är utrustat med luftkonditioneringsanläggning för tillufts- och frånluftsventilation.

Innan du installerar utsugssystemet:

Beroende på förbränningsteknik klassificeras de gasdrivna ångkonvektionsugnarna efter "Konstruktionstyp". Det finns specifika utsugssystem för varje typ av förbränd gas.

- a) Identifiera "Konstruktionstyp" på den förvärvade ugnsmodellen i avsnittet E *TEKNISKA DATA* eller på apparatens märkplatta.
- Se diagrammen nedan:

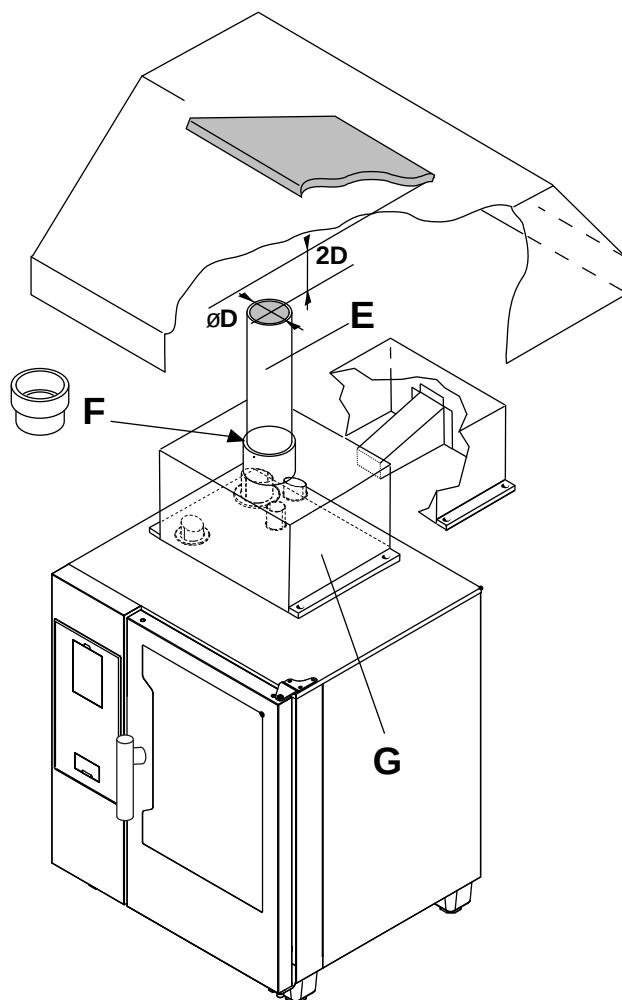
1. KONSTRUKTIONSTYP "A3": LÖSNING 1 (direktutsug genom utsugsfläkt utan grenrör)

- | | |
|---|---|
| A | Ångutlopp från ånggenerator (gasmodeller med boiler) |
| B | Utlopp för gas från utrymmets värmeväxlare (alla gasmodeller) |
| C | Ångutlopp (elektriska och gasdrivna modeller) |

Förbränningsavgaserna förs utomhus genom kökets ventilationssystem.

**AKTAS**

Se till att ventilationssystemet klarar att föra ut den mängd förbränningsavgaser som apparaten producerar.

2. KONSTRUKTIONSTYP "A3": LÖSNING 2 (utsug genom utsugsfläkt med grenrör)

- | | |
|----|---|
| D | Rördiameter på förlängningsrör |
| 2D | Avstånd mellan förlängningsrör och utsugsfläkt |
| E | Förlängningsrör (finns på marknaden) |
| F | Adapter-ring för förlängningsrör (finns på marknaden) |
| G | Grenrör (medlevereras ej, beställningsvara) |

Indikationer

- Förlängningsröret och adapter-ringens medlevereras ej. De finns på marknaden.
Rören måste klara 350 °C.
- Vid installation av grenrör "G" ska alltid avståndet "2D" hållas mellan toppen av förlängningsröret och den lägsta delen av utsugsfläktens filter.
Avståndet "2D" definieras på grundval av utsläppsrörets diameter "D".
- Applicera silikontättningsmedlet mellan kontaktytorna

F.12 Instruktioner för utsugssystemet

Innan installationen utförs, kontrollera att volymen på förbränningsgaserna som utsugssystemet kan suga ut överstiger volymen på förbränningsgaserna som apparaten producerar enligt referensstandard.

**AKTAS**

Kontrollera vilket material eventuella förlängningsrör och fläktkåpens filter är tillverkade av, eftersom temperaturen på förbränningsgaser kan bli mycket hög.

**AKTAS**

Kontrollera regelbundet filtren. Om de är igensatta med fett och smuts kommer utsugssystemets effektivitet att minska.

G INSTÄLLNING AV APPARAT

G.1 Inledning



AKTAS

Se till att apparaten är ansluten till vattenledning, avloppssystem och, om det är en gasdriven modell, till gasledningen och till ett utsugssystem för förbränningsgaser.



AKTAS

Kontrollera att ugnsluckans stängningsmekanism fungerar korrekt då ugnen är varm. Det kan bli nödvändigt att justera positionen på luckans beslag.

G.1.1 Pekskärms-modeller

När du startat din nya apparat för första gången startar en automatisk inställningsprocedur som kallas Wizard - en assistent.

Apparaten kontrollerar om alla installationsingrepp har utförts korrekt och utför en serie självdiagnostiska prov. Denna assistent tar cirka 30 minuter.

Denna procedur måste fullföljas för att garantera ugnens prestanda och för att den ska få användas.



VIKTIGT

Denna inställning får ENDAST utföras av **specialiserad tekniker**.



FARA

Risk för brand! Innan du startar Assistenten, avlägsna allt emballage och allting inuti ugnsutrymmet.



AKTAS

Under användning, var försiktig vid apparatens yttre upphettade delar. Täck aldrig över utloppen som sitter på apparatens bak- och översida.

G.1.2 Digitala modeller

Då ugnen har installerats är det nödvändigt att kontrollera dess korrekta funktion genom att utföra en serie program i nedanstående sekvens:

modeller med boiler

- ett rengöringsprogram för att kontrollera tätningen på hydraulsystemet.
- ett ångtillagningsprogram för att kontrollera att dörättningsskivan håller.
- ett konvektionstillagningsprogram för att kontrollera att temperaturen når 250 °C i manteln.

modeller utan boiler

- ett rengöringsprogram för att kontrollera tätningen på hydraulsystemet.
- ett konvektionstillagningsprogram för att kontrollera att temperaturen når 250 °C i manteln.



OBS!

För detaljerad information angående de ovanstående procedurerna, se servicehandboken.

G.2 WIZARD assistent (endast för pekskrms-modeller)

Då apparaten slås på för första gången verifierar en procedur installationen och testar apparatens prestanda. Denna

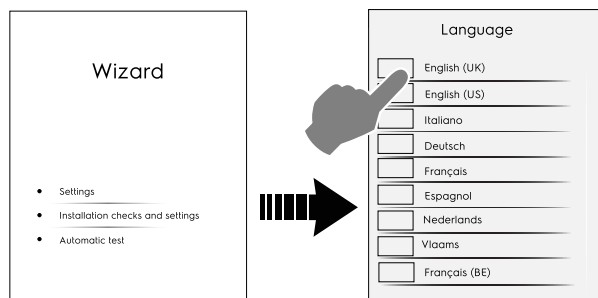
procedur måste fullföljas för att garantera ugnens prestanda och för att den ska få användas.

Proceduren består av 3 huvudsteg:

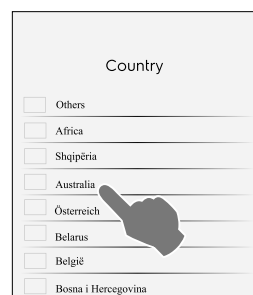
- Allmän inställning för konfigurering av gränssnitt.
- Installationskontroll och inställningar.
- Automatiskt test

Allmänna inställningar

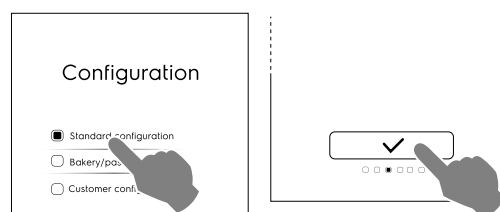
- Välj önskat språk.



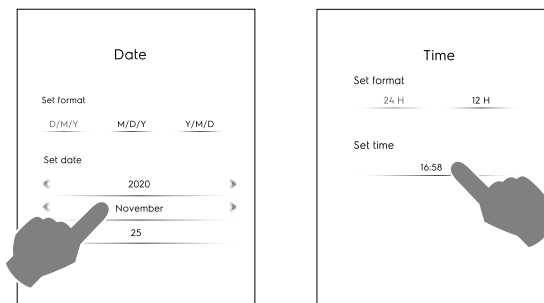
- Välj önskat land.



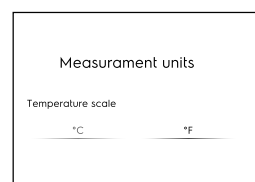
- Välj önskad apparatkonfigurering.



- Välj "Datum" och "Klockslag" (ställ även in formatet för datum och klockslag).



- Välj slutligen måttenheter.



Displayen visar ett sammandrag av tillståndet för denna assistent. Fasen "Allmänna inställningar" markeras som avslutad medan de andra fortfarande ska utföras.



OBS!

För att fortsätta med de manuella inställningarna och den automatiska testningen av apparaten, se Servicehandboken.

H SKROTNING AV MASKINEN



VARNING

Se "VARNING och säkerhetsinformation"

H.1 Förvaring av avfall

Skrota alltid apparaten på ansvarsfullt sätt och se till att inga delar hamnar i naturen.

Beroende på modell ska luckorna tas av innan apparaten kasseras.

Det är tillåtet att förvara SPECIALavfall tillfälligt, i väntan på att det skall kasseras genom behandling och/eller permanent förvaring. Respektera dock alltid miljölagstiftningen som gäller i användarlandet.

H.2 Återvinning

Våra apparater tillverkas till mer än 90% i metall (rostfritt stål, järn, aluminium, förzinkad plåt, koppar, etc.). Det går sålunda att återvinna dessa material i traditionella återvinningsstrukturer i enlighet med kraven i gällande föreskrifter i användarlandet.

H.3 Anvisningar om ingrepp för att montera ned maskinen

Innan apparaten skroteras, kontrollera noggrant det fysiska skicket och om det finns risk att delar av strukturen börjar ge efter eller gå sönder under skrotningen.

Alla delar av apparaten ska återvinnas/skroteras för sig: se till att dela upp delarna efter typ och egenskaper (t ex metaller, oljor, fett, plast, gummi etc.).

Lagstiftningen skiljer sig från land till land. Följ bestämmelserna i lagstiftningen och från myndigheterna som finns i det land där skrotningen skall ske.

Allmänt gäller att kylmaskiner skall lämnas till specialiserade centra för återvinning/skrotning.

Demontera apparaten och sortera komponenterna efter kemiska egenskaper. Kompressorn innehåller smörjolja och kylvätska som kan återvinnas och återanvändas och kylens komponenter är specialavfall som kan jämföras med blandat kommunalavfall.



Symbolen på apparaten visar att denna apparat inte skall betraktas som hushållsavfall, utan måste omhändertagas på korrekt sätt, för att förhindra negativ inverkan på miljö och hälsa. För mer information om återvinning av denna apparat, kontakta den agenten eller återförsäljaren, kundservice eller lokala återvinningsmyndigheter.



OBS!

I samband med skrotningen av apparaten måste alla märkningar, denna handbok och andra dokument gällande apparaten förstöras.

